

00054862
00054864
(DR350)

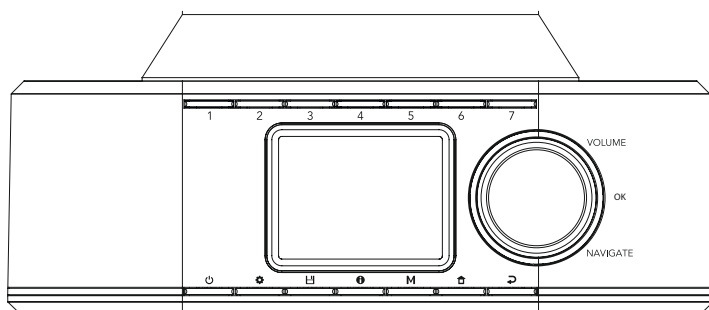
hama

Digital Radio

QUICK GUIDE

Digital-Radio

KURZANLEITUNG



Quick Guide

GB

Kurzanleitung

D

Notice d'utilisation

F

Instrucciones breves

E

Краткое руководство

RUS

Istruzioni brevi

I

Beknopte bedieningsinstructies

NL

Σύντομες οδηγίες

GR

Krótká instrukcja obsługi

PL

Rövid útmutató

H

Stručný návod

CZ

Stručný návod

SK

Instruções resumidas

P

Kısa kullanım kılavuzu

TR

Instruțiuni scurte

RO

Snabbguide

S

Lyhyt ohje

FIN

Kort vejledning

DK

Kortveiledning

N

Technical Data / Technische Daten

Radio Receiver/ Radio Empfänger	DAB ✓	DAB+ ✓	FM ✓	Internet -	Spotify -
Display/ Bildschirm	2.4" (6.1 cm Colour TFT)				
Speaker/ Lautsprecher	3"	5 W RMS			
Acoustic Material/ Material Klangkörper	Plastic				
Power input/ Stromeingang	12 V  1 A switch mode power supply				
Power Consumption/ Stromaufnahme	Operation/ Betrieb	max. 12 W	Standby/ Bereitschaft	< 1 W	
Input & Output/ Anschlüsse	DC Socket, Aux in, 3.5 mm Earphone Jack, USB (Update port)				
Presets/ Favoriten	DAB: 30	FM: 30			
Codec/ Formate	DAB: MP2, AAC				
UI Languages/ UI Sprachen	English, German, Danish, Dutch, Finnish, French, Italian, Norwegian, Polish, Swedish, Turkish, Czech, Slovak				
Package Content/ Verpackungsinhalt	DR350, Power Supply, Short Manual, flexible mounting clip, mounting plate				
Dimension (WxHxD)/ Größe (BxHxT)	210 x 72 x 215 mm				
Weight/ Gewicht	1100 g				

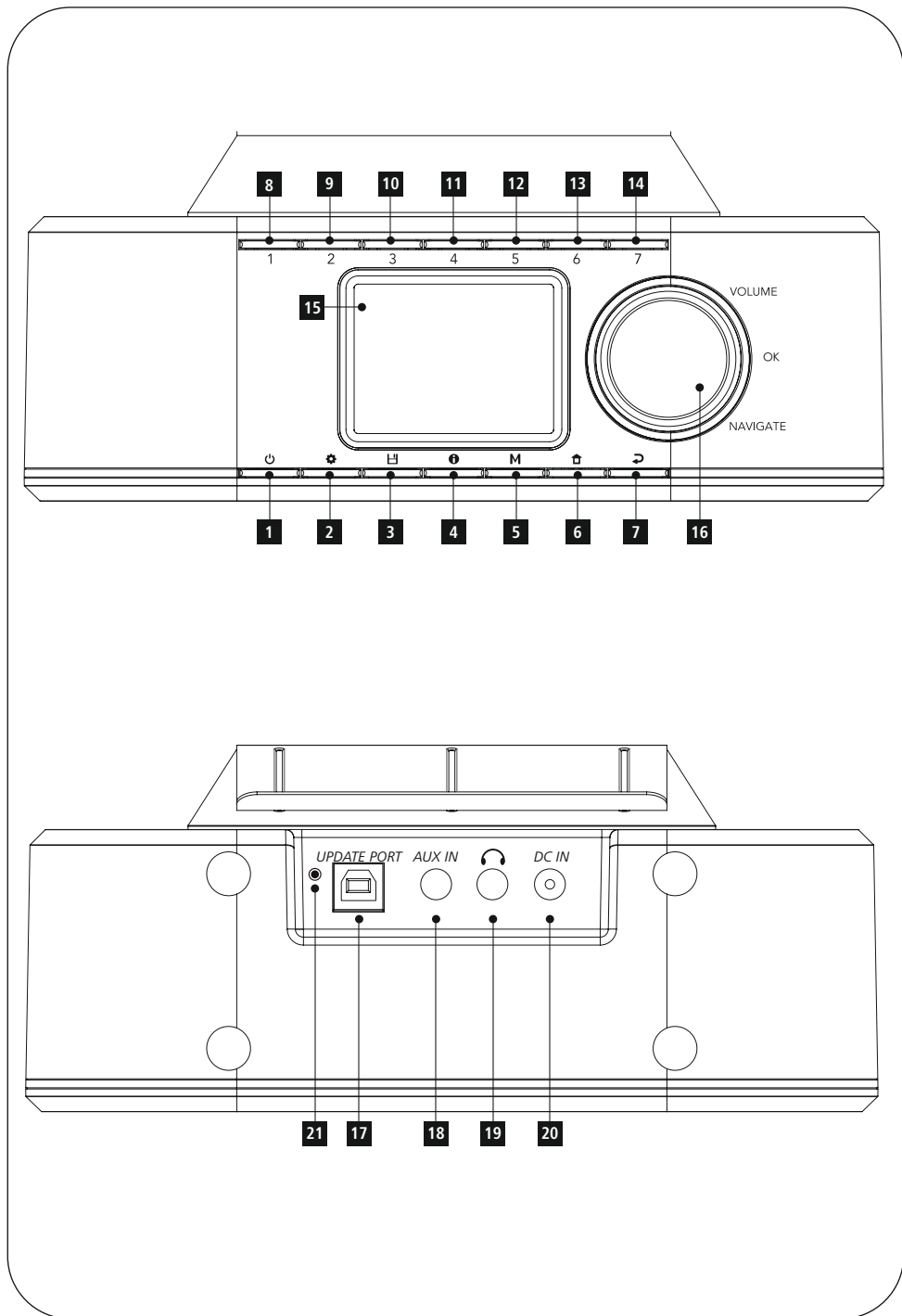


Further information and features are available on/

Weitere Informationen und Features finden Sie hier

www.hama.com -> 00054862

www.hama.com -> 00054864



Controls and Displays

Radio

Front

1. [POWER] button
2. [MENU] button
3. [PRESET] button
4. [INFO] button
5. [MODE] button
6. [HOME] button
7. [BACK] button
8. [PRESET 1] button
9. [PRESET 2] button
10. [PRESET 3] button
11. [PRESET 4] button
12. [PRESET 5] button
13. [PRESET 6] button
14. [PRESET 7] button
15. Display
16. [VOLUME] / [OK] / [NAVIGATE]

Rear

17. Update port
18. AUX-In socket
19. Headphone socket
20. Mains power supply
21. Antenna

Important note - Quick Guide:

- This is a quick guide to provide you with the most important basic information, such as safety warnings and how to get started using the product.
- For the sake of protecting the environment and saving valuable resources, Hama dispenses with a printed instruction manual and provides this only in the form of a PDF file available for download.
- The complete **instruction manual** is available at: **www.hama.com -> 00054862 -> Downloads**
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Save the instruction manual to your computer's hard drive for future reference, or print it out if necessary.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

Risk of electric shock

This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

2. Package Contents

- "DR350" Digital Radio
- Power Supply Unit
- Clamp Connection
- Screw Connection
- White Antenna Guide
- Black Antenna Guide
- Quick Guide

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- As with all electrical devices, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.



Risk of electric shock

- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to qualified experts.

4. Before commissioning

- Connect the power supply unit to a properly installed socket.



Operating instructions

- If there is a choice of different buttons (e.g. **YES** or **NO**), the selected button has a light-coloured background.
- In menus offering a variety of different options (e.g. Equalizer, Update, etc.), the option currently selected is marked with [**ü**].

4.1 Navigation and control

[**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] has a dual function:

A) Menu

- Turning [**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] in the menu allows you to select individual menu items.
- Pressing [**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] confirms your selection.

B) Playback display

- Turning [**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] in the playback display changes the volume of the radio.
- Turning [**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] to the left or right reduces or increases the volume of the radio.



Note

- If you are in the playback display, use [**↔**] to switch between the volume control and the station list selection.
- Press [**↔**] to display the current input mode. If the station selection is active, the info symbol appears in the display and the station list description. Turning [**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] allows you to navigate through all of the stations found.

If you are in the menu, return to the playback display by pressing [**⏪**].
Press [**↔**] to return to the previous menu level.

4.2 Switch On / Off / Standby

- Press [**⏻**] to switch the radio on or off (standby).



Note

- Disconnect the radio from the power supply to switch it off completely.

4.3 Volume adjustment

Turning [**NAVIGATE/ENTER/VOLUME**] (16) increases / reduces the volume.

5. Getting started



Note - Optimal reception

- Pull the antenna out completely.
- We recommend you adjust the antenna vertically to ensure optimal reception.

5.1 Switching the device on

- Connect the power cable to a properly installed power socket.



Warning

- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the on/off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.

- Wait until the radio initialisation procedure has finished.

The **station search** in the operating mode DAB starts up automatically when the radio is turned on for the first time. By default, the radio starts with the English menu navigation. Set up your desired language as described in **5.2 Language**.

5.2 Language

The first time the system starts the radio uses English. To change this, proceed as follows:
Press [MENU] > Language > Select language

Confirm your selection by pressing the [VOLUME/ENTER/NAVIGATE] button.

Note

- You can choose from the following languages:
English, French, German, Italian, Finnish, Dutch, Danish, Norwegian, Polish, Swedish, Slovak, Turkish, Czech

6. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- If you do not use the product for a long time, turn off the device and disconnect it from the power supply. Store it in a clean, dry place out of direct sunlight.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.


8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:
www.hama.com

The complete instruction manual is available at:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Declaration of Conformity

 Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00054862, 00054864] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads.
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Specifications in accordance with Regulation (EU) 2019/1782

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Model identifier	SW1201000-W02
Input voltage	100-240V
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage / Output current / Output power	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Average active efficiency	83.9 %
Efficiency at low load (10 %)	80.2 %
No-load power consumption	0.09 W

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Model identifier	BQ12E-1201000-G
Input voltage	100-240V
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage / Output current / Output power	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Average active efficiency	83.0 %
Efficiency at low load (10 %)	76.3 %
No-load power consumption	0.07 W

Bedienungselemente und Anzeigen

Radio

Frontseite

1. [POWER]-Taste
2. [MENU]-Taste
3. [PRESET]-Taste
4. [INFO]-Taste
5. [MODE]-Taste
6. [HOME]-Taste
7. [BACK]-Taste
8. [PRESET 1]-Taste
9. [PRESET 2]-Taste
10. [PRESET 3]-Taste
11. [PRESET 4]-Taste
12. [PRESET 5]-Taste
13. [PRESET 6]-Taste
14. [PRESET 7]-Taste
15. Display
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Rückseite

17. Update port
18. AUX-In Buchse
19. Kopfhörer Buchse
20. Netzzuleitung
21. Antenne

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

Gefahr eines elektrischen Schlages

Dieses Symbol weist auf eine Berührungsfahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

2. Packungsinhalt

- Digitalradio „DR350“
- Netzteil
- Klemmverbindung
- Schraubverbindung
- Antennenführung weiß
- Antennenführung schwarz
- Kurzanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erststichungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Wichtiger Hinweis - Kurzanleitung:

- Dies ist eine Kurzanleitung, die Sie mit den wichtigsten Basis-Informationen wie Sicherheitshinweisen und der Inbetriebnahme Ihres Produktes versorgt.
- Aus Gründen des Umweltschutzes und der Einsparung wertvoller Rohstoffe verzichtet die Firma Hama auf eine gedruckte Langanleitung und bietet diese ausschließlich als PDF-Download an.
- Die vollständige **Langanleitung** ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Speichern Sie die Langanleitung zum Nachschlagen auf Ihrem Computer und drucken Sie diese nach Möglichkeit aus.



Gefahr eines elektrischen Schlages

- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

4. Vor der Inbetriebnahme

- Verbinden Sie das Netzkabel mit einer ordnungsgemäß installierten Steckdose.



Bedienungshinweise

- In einer Auswahl von verschiedenen Schaltflächen (z.B. **JA** oder **NEIN**) ist die ausgewählte Schaltfläche hell hinterlegt.
- In Menü, die eine Auswahl aus verschiedenen Optionen bieten (z.B. Equalizer, Update, etc.), wird die aktuell ausgewählte Option mit [ü] gekennzeichnet.

4.1 Navigation und Steuerung

[VOLUME/SELECT/NAVIGATE] hat eine duale Funktionsbelegung:

A) Menü

- Durch Drehen von [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] im Menü wählen Sie einzelne Menüpunkte aus.
- Durch Drücken von [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] bestätigen Sie die Auswahl.

B) Wiedergabebildschirm

- Durch Drehen von [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] im Wiedergabebildschirm verändern Sie die Lautstärke des Radios.
- Durch Drehen von [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] nach links bzw. rechts, wird die Lautstärke des Radios reduziert bzw. erhöht.



Hinweis

- Befinden Sie sich im Wiedergabebildschirm, schalten Sie mit [↶] zwischen der Lautstärkeregelung und der Senderlistenwahl um.
- Drücken Sie [↷], um den aktuellen Eingabemodus anzeigen zu lassen. Ist die Senderauswahl aktiv, erscheint im Display das Infosymbol und die Beschreibung Senderliste. Durch Drehen von [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] navigieren Sie durch alle gefundenen Sender.

Befinden Sie sich im Menü, kehren Sie durch Drücken von [⏪] zum Wiedergabebildschirm zurück. Drücken Sie [↶], um auf die vorherige Menüebene zurückzukehren.

4.2 Ein-/ Ausschalten / Standby

- Drücken Sie [⏻], um das Radio ein- bzw. auszuschalten (Standby).



Hinweis

- Trennen Sie das Radio von der Stromversorgung, um es vollständig auszuschalten.

4.3 Lautstärke anpassen

Durch Drehen von [NAVIGATE/ENTER/VOLUME] (9) erhöhen/reduzieren Sie die Lautstärke.

5. Inbetriebnahme



Hinweis – optimaler Empfang

- Ziehen Sie die Antenne immer vollständig aus.
- Für einen optimalen Empfang empfehlen wir die Antenne vertikal auszurichten.

5.1 Einschalten

- Verbinden Sie das Netzkabel mit einer ordnungsgemäß installierten Steckdose.



Warnung

- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.

- Warten Sie, bis die Initialisierung des Radios abgeschlossen ist.

Beim ersten Start wird automatisch der **Sendersuchlauf** im Betriebsmodus DAB gestartet. Standardmäßig startet das Radio mit englischer Menüführung.

Die gewünschte Sprache können Sie wie in **5.2 Sprache** beschrieben einstellen.

5.2 Sprache

Das Radio verwendet beim ersten Systemstart die englische Sprache. Um dies zu ändern, gehen Sie wie folgt vor: Drücken Sie [MENU] > Sprache > Sprache auswählen

Ihre Auswahl bestätigen Sie durch Drücken der [VOLUME/ENTER/NAVIGATE]-Taste.

Hinweis

- Folgende Sprachen stehen zur Auswahl: Englisch, Deutsch, Dänisch, Holländisch, Finnisch, Französisch, Italienisch, Norwegisch, Polnisch, Schwedisch, Slowakisch, Türkisch und Tschechisch

6. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht nutzen, schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung. Lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)


Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

Die vollständige Langanleitung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00054862, 00054864] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads.

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Angaben nach Verordnung (EU) 2019/1782

Handelsmarke, Handelsregisternummer, Anschrift	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellkennung	SW1201000-W02
Eingangsspannung	100-240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung / Ausgangsstrom / Ausgangsleistung	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	83.9 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	80.2 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.09 W

Handelsmarke, Handelsregisternummer, Anschrift	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellkennung	BQ12E-1201000-G
Eingangsspannung	100-240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung / Ausgangsstrom / Ausgangsleistung	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	83.0 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	76.3 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.07 W

Éléments de commande et d'affichage

Radio

Face avant

1. Touche [POWER]
2. Touche [MENU]
3. Touche [PRESET]
4. Touche [INFO]
5. Touche [MODE]
6. Touche [HOME]
7. Touche [BACK]
8. Touche [PRESET 1]
9. Touche [PRESET 2]
10. Touche [PRESET 3]
11. Touche [PRESET 4]
12. Touche [PRESET 5]
13. Touche [PRESET 6]
14. Touche [PRESET 7]
15. Écran
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Face arrière

17. Update port
18. Prise AUX IN
19. Prise casque
20. Alimentation
21. Antenne

Remarque importante - Notice d'utilisation:

- Ceci est un mode d'emploi abrégé : il vous fournit des informations de base essentielles, par ex. des consignes de sécurité et des informations concernant la mise en service de votre produit.
- Pour des raisons écologiques et afin d'économiser de précieuses matières premières, l'entreprise Hama renonce à imprimer la version longue du mode d'emploi et propose ce dernier uniquement en téléchargement au format PDF.
- La **version intégrale du mode d'emploi** est disponible à l'adresse Internet suivante :
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Enregistrez cette version longue sur votre ordinateur pour la consulter ultérieurement et imprimez-la, dans la mesure du possible.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

Risque d'électrocution

Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

2. Contenu de l'emballage

- Radio numérique « DR350 »
- Bloc secteur
- Raccord par serrage
- Raccord à vis
- Rail d'antenne blanc
- Rail d'antenne noir
- Notice d'utilisation

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à un usage domestique non commercial.
- Protégez-le de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être tenu hors de portée des enfants.
- Protégez-le des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit au delà des indications mentionnées dans les caractéristiques techniques.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

Risque d'électrocution

- Ne tentez pas d'ouvrir l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration.
- Cessez de l'utiliser en cas de détérioration de l'adaptateur CA, du câble adaptateur ou du câble d'alimentation.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Faites appel à des techniciens qualifiés pour effectuer tous les travaux d'entretien.

4. Avant la mise en service

- Raccordez le câble réseau à une prise correctement installée.

Consignes d'utilisation

- En présence de différents boutons (**OUI** ou **NON**, etc.), le bouton sélectionné apparaît sur fond clair.
- Dans les menus proposant différentes options (égaliseur, mise à jour, etc.), l'option actuellement sélectionnée est marquée d'un [ü].

4.1 Navigation et commande

[VOLUME/SELECT/NAVIGATE] a une double fonction :

A) Menu

- En tournant [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] dans le menu, vous sélectionnez les entrées du menu.
- En appuyant sur [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] vous confirmez votre sélection.

B) Écran de lecture

- En tournant [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] dans l'écran de lecture, vous modifiez le volume de la radio.
- En tournant [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] vers la gauche ou la droite, le volume de la radio sera réduit ou augmenté.

Remarque

- Si vous êtes dans l'écran de lecture, commutez entre le réglage du volume et le choix de la liste de stations avec [↔].
- Appuyez sur [↔] afin d'afficher le mode de saisie actuel. Si le choix des stations est actif, le symbole d'information ainsi que la description de la liste des stations apparaissent sur l'écran. En tournant [VOLUME/SELECT/NAVIGATE], vous naviguerez à travers toutes les stations captées.

Si vous vous trouvez dans le menu, revenez à l'écran de lecture en appuyant sur [🏠].

Appuyez sur [↔] pour revenir au niveau de menu supérieur.

4.2 Mise sous et hors tension/Veille

- Appuyez sur [🔌] pour allumer ou éteindre la radio (veille).

Remarque

- Coupez l'alimentation de la radio pour l'éteindre complètement.

4.3 Réglage du volume

En tournant [NAVIGATE/ENTER/VOLUME] (16), vous augmenterez/réduirez le volume.

5. Mise en service

Remarque – Réception optimale

- Extrayez l'antenne entièrement.
- Nous vous conseillons de placer l'antenne à la verticale afin de garantir une réception optimale.

5.1 Mise sous tension

- Branchez le câble secteur de la radio internet à une prise de courant.

Avertissement

- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.

- Veuillez patienter jusqu'à la fin de la procédure d'initialisation de la radio.

Lors du premier démarrage, une recherche de stations démarre automatiquement dans le mode DAB. La langue de menu par défaut de la radio est l'anglais.

Réglez la langue de votre choix comme décrit au chapitre 5.2 Langue.

5.2 Langue

Lors de la première mise en service, la radio affiche les messages en anglais. Procédez de la manière suivante afin

de modifier la langue du système :
Appuyez sur la touche [MENU] > Langue > Sélection de la langue

Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche [VOLUME/ENTER/NAVIGATE].

Remarque

- Les langues suivantes sont disponibles : anglais, allemand, danois, néerlandais, finlandais, français, italien, norvégien, polonais, suédois, Tchèque, Turc et Slovaque.

6. Nettoyage et entretien

- Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Débranchez l'adaptateur CA de la source de courant si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps. Entreposez-le dans un local sec, propre et protégé des rayons directs du soleil.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

La version intégrale du mode d'emploi est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Déclaration de conformité

 Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00054862, 00054864] est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads.
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Indications prévues par le règlement (CE) 2019/1782

Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Référence du modèle	SW1201000-W02
Tension d'entrée	100-240 V
Fréquence du CA d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie / Courant de sortie / Puissance de sortie	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Rendement moyen en mode actif	83.9 %
Rendement à faible charge (10 %)	80.2 %
Consommation électrique hors charge	0.09 W

Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Référence du modèle	BQ12E-1201000-G
Tension d'entrée	100-240 V
Fréquence du CA d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie / Courant de sortie / Puissance de sortie	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Rendement moyen en mode actif	83.0 %
Rendement à faible charge (10 %)	76.3 %
Consommation électrique hors charge	0.07 W

Elementos de manejo e indicadores

Radio

Lado frontal

1. Tecla [POWER]
2. Tecla [MENU]
3. Tecla [PRESET]
4. Tecla [INFO]
5. Tecla [MODE]
6. Tecla [HOME]
7. Tecla [BACK]
8. Tecla [PRESET 1]
9. Tecla [PRESET 2]
10. Tecla [PRESET 3]
11. Tecla [PRESET 4]
12. Tecla [PRESET 5]
13. Tecla [PRESET 6]
14. Tecla [PRESET 7]
15. Pantalla
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Parte posterior

17. Update port
18. Conector hembra AUX-In
19. Entrada para auriculares
20. Cable de corriente
21. Antena



Nota importante - Instrucciones breves:

- Éstas son unas instrucciones breves que le facilitan las informaciones básicas importantes, como las indicaciones de seguridad y la puesta en funcionamiento de su producto.
- Por motivos de protección medioambiental y para ahorrar valiosas materias primas, la empresa Hama prescinde de instrucciones de manejo impresas y ofrece éstas únicamente como descarga de PDF.
- Las **instrucciones completas** están disponibles en la siguiente dirección de Internet:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Guarde estas instrucciones completas en su ordenador para fines de consulta e imprímalas de ser posible.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.



Peligro de sufrir una descarga eléctrica

Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

2. Contenido del paquete

- Radio digital "DR350"
- Fuente de alimentación
- Conexión de pinza
- Conexión roscada
- Guía de antena blanca
- Guía de antena negra
- Guía de inicio rápido

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No utilice el producto si el adaptador de AC, el adaptador del cable o el cable eléctrico están dañados.
- No intente mantener o reparar el producto por cuenta propia. - Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

4. Antes de la puesta en funcionamiento

- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente que esté instalada correctamente.

Instrucciones de manejo

- Cuando se selecciona entre distintos botones (p. ej., **SÍ** o **NO**), el botón seleccionado se muestra con un fondo de color amarillo.
- En menús que ofrecen una selección entre diferentes opciones (p. ej., ecualizador, actualización, etc.), la opción seleccionada actualmente se indica con el símbolo [ü].

4.1 Navegación y control

[VOLUME/SELECT/NAVIGATE] tiene una asignación dual de funciones:

A) Menú

- Girando [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] desde el menú se seleccionan elementos de menú concretos.
- Pulsando [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] se confirma la selección.

B) Pantalla de reproducción

- Girando [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] desde la pantalla de reproducción se cambia el volumen de la radio.
- Girando [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] hacia la izquierda o la derecha se sube o baja el volumen de la radio.

Nota

- Desde la pantalla de reproducción se alterna entre la regulación de volumen y la elección de listas de emisoras con [↔].
- Pulse [↔] para mostrar el modo de entrada actual. Si la selección de emisoras está activa, en la pantalla aparecerá el icono de información y la descripción de la lista de emisoras. Girando [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] puede desplazarse por todas las emisoras que se hayan encontrado.

Desde el menú se vuelve a la pantalla de reproducción pulsando [⏏].
Pulse [↔] para volver al nivel de menú anterior.

4.2. Encendido, apagado y standby

- Pulse [⏻] para encender o apagar la radio (standby).

Nota

- Desconecte la radio de la alimentación de corriente para apagarla totalmente.

4.3 Regular el volumen

Girando [NAVIGATE/ENTER/VOLUME] (16) se sube o baja el volumen.

5. Puesta en funcionamiento

Nota – Recepción óptima

- Saque siempre la antena al completo.
- Para que la recepción sea óptima, le recomendamos orientar la antena verticalmente.

5.1 Encender

- Conecte el cable de corriente con una toma de corriente correctamente instalada.

Aviso

- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor on/off – de no existir éste, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.

- Espere a que haya concluido la inicialización de la radio.

La primera vez que se enciende, se inicia automáticamente la búsqueda de emisora en el modo operativo DAB. La radio se inicia con la guía de menú en inglés de manera estándar.

El idioma deseado lo puede ajustar como se describe en

5.2 Idioma.

5.2 Idioma

Durante el primer inicio del sistema, la radio utiliza el idioma inglés. Proceda del siguiente modo para cambiarlo:

Pulse [MENÚ] > Idioma > Seleccionar idioma

Confirme su selección pulsando la tecla [VOLUME/ENTER/NAVIGATE].

Nota

- Se dispone de los siguientes idiomas: Inglés, alemán, danés, holandés, finés, francés, italiano, noruego, polaco, portugués, español, checo, turc y eslovaco

6. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, apague el aparato y desconéctelo de la alimentación de corriente. Guárdelo en un lugar limpio y seco que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:


www.hama.com

Las instrucciones completas están disponibles en la siguiente dirección de Internet:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Declaración de conformidad

 Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00054862, 00054864] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.hama.com -> 00054862 -> Downloads. www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Datos según el Reglamento (UE) 2019/1782

Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificador del modelo	SW1201000-W02
Tensión de entrada	100-240 V
Frecuencia de la CA de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida / Intensidad de salida / Potencia de salida	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Eficiencia media en activo	83.9 %
Eficiencia a baja carga (10 %)	80.2 %
Consumo eléctrico en vacío	0.09 W

Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificador del modelo	BQ12E-1201000-G
Tensión de entrada	100-240 V
Frecuencia de la CA de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida / Intensidad de salida / Potencia de salida	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Eficiencia media en activo	83.0 %
Eficiencia a baja carga (10 %)	76.3 %
Consumo eléctrico en vacío	0.07 W

Органы управления и индикации

Радиоприемник

Передняя панель

1. Кнопка [POWER]
2. Кнопка [MENU]
3. Кнопка [PRESET]
4. Кнопка [INFO]
5. Кнопка [MODE]
6. Кнопка [HOME]
7. Кнопка [BACK]
8. Кнопка [PRESET 1]
9. Кнопка [PRESET 2]
10. Кнопка [PRESET 3]
11. Кнопка [PRESET 4]
12. Кнопка [PRESET 5]
13. Кнопка [PRESET 6]
14. Кнопка [PRESET 7]
15. дисплей
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Задняя панель

17. Update port
18. Разъем AUX-In
19. Разъем для наушников
20. Провод питания
21. Антенна



Важное примечание - Краткое руководство:

- В настоящем кратком руководстве приводятся основные сведения по технике безопасности и вводу в эксплуатацию устройства.
- Из соображений охраны окружающей среды и экономии ценных сырьевых ресурсов фирма Hama отказывается от использования печатных руководств и предлагает их исключительно для загрузки в формате PDF.
- С полным текстом **Руководства** можно ознакомиться здесь:
www.hama.com -> 00054862 -> Загрузка
www.hama.com -> 00054864 -> Загрузка
- Сохраните настоящее руководство по эксплуатации на компьютере для справок и при необходимости распечатайте его.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.



Опасность поражения электрическим током

Значок предупреждает об опасности поражения высоким напряжением в случае касания неизолированных токоведущих деталей.

2. Комплект поставки

- Цифровое радио DR350
- Блок питания
- Зажимное соединение
- Резьбовое соединение
- Ввод антенны, белый
- Ввод антенны, черный
- Краткое руководство

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и перегрева. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не давать детям!
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



Опасность поражения током

- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается эксплуатация при неисправном блоке питания или поврежденном кабеле питания.
- Запрещается самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт устройства. Любые работы по техническому обслуживанию или ремонту разрешается выполнять только квалифицированному персоналу.

4. Перед вводом в эксплуатацию

- Подключите сетевой кабель к соответствующей розетке.



Инструкция по эксплуатации

- При выборе различных кнопок (например, **ДА** или **НЕТ**) выбранная кнопка подсвечивается.
- В меню, где возможен выбор из нескольких параметров (например, эквалайзер, обновление и т. д.), выбранный параметр обозначается с помощью [**й**].

4.1 Навигация и управление

[**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] имеет двойную функцию:

А) Меню

- Поворачивая [**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] в меню, выберите конкретный пункт меню.
- Подтвердите выбор нажатием на [**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**].

В) Экран воспроизведения

- Поворачивайте [**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] на экране воспроизведения для изменения громкости радио.
- Поворот [**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] влево или вправо уменьшает или увеличивает громкость радио.



Указание

- Если вы находитесь на экране воспроизведения, используйте [**↻**] для переключения между регулировкой громкости и выбором списка радиостанций.
- Нажмите [**↻**], чтобы отобразить текущий режим ввода. Если активен выбор радиостанции, на дисплее появятся символ информации и описание списка станций. Поворотом [**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] можно осуществлять навигацию по всем найденным станциям.

Если вы находитесь в меню, нажмите [**🏠**], чтобы вернуться к экрану воспроизведения. Нажмите [**↻**], чтобы вернуться на предыдущий уровень меню.

4.2 Включение/выключение/режим ожидания

- Нажмите [**🔌**], чтобы включить или выключить радио (режим ожидания).



Указание

- Отключите радио от электропитания для его полного выключения.

4.3 Регулировка громкости

Поворачивая [**NAVIGATE/ENTER/VOLUME**] (16), увеличьте/уменьшите громкость.

5. Ввод в эксплуатацию



Указание — Оптимальный прием

- Всегда полностью раскладывайте антенну.
- Для оптимального приема мы рекомендуем располагать антенну вертикально.

5.1 Включение

- Подсоедините сетевой кабель к надлежащим образом установленной розетке.



Предупреждение

- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна быть легко доступна.
- Отключайте устройство с помощью выключателя электросети, а при его отсутствии вытащите провод из розетки.

- Дождитесь, пока завершится инициализация радио.

При первом включении автоматически запускается сканирование каналов в режиме DAB. По умолчанию радиоприемник запускается с англоязычным меню. Порядок настройки языка описан в п. **5.2 Язык**.

5.2 Язык

При первом запуске радиоприемника используется английский язык. Чтобы изменить язык, выполните указанные ниже действия. Выберите последовательно [MENU] > Sprache (Язык) > Sprache auswählen (Выбрать язык)

Чтобы подтвердить свой выбор, нажмите кнопку [VOLUME/ENTER/NAVIGATE].

Примечание

- На выбор доступны следующие языки: английский, немецкий, датский, голландский, финский, французский, итальянский, норвежский, польский, португальский, испанский, чешский, турецкий и словацкий.

6. Уход и техобслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.
- Если изделие не используется на протяжении долгого времени, выключите его и отключите от сети. Храните его в чистом сухом месте, недоступном для прямого солнечного излучения.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)


Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

С полным текстом Руководства можно ознакомиться здесь:

www.hama.com -> 00054862 -> Загрузка

www.hama.com -> 00054864 -> Загрузка

9. Декларация производителя

 Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00054862, 00054864] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00054862 -> Downloads. www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Данные согласно предписаниям ЕС 2019/1782

Торговая марка, номер в торговом реестре, адрес	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Обозначение модели	SW1201000-W02
Входное напряжение	100-240 V
Частота входного напряжения	50/60 Hz
Выходное напряжение / выходной ток / выходная мощность	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Средняя производительность в рабочем режиме	83.9 %
Производительность при малой нагрузке (10%)	80.2 %
Потребляемая мощность на холостом ходу	0.09 W

Торговая марка, номер в торговом реестре, адрес	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Обозначение модели	BQ12E-1201000-G
Входное напряжение	100-240 V
Частота входного напряжения	50/60 Hz
Выходное напряжение / выходной ток / выходная мощность	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Средняя производительность в рабочем режиме	83.0 %
Производительность при малой нагрузке (10%)	76.3 %
Потребляемая мощность на холостом ходу	0.07 W

Elementi di comando e indicazioni

Radio

Lato anteriore

1. Tasto [POWER]
2. Tasto [MENU]
3. Tasto [PRESET]
4. Tasto [INFO]
5. Tasto [MODE]
6. Tasto [HOME]
7. Tasto [BACK]
8. Tasto [PRESET 1]
9. Tasto [PRESET 2]
10. Tasto [PRESET 3]
11. Tasto [PRESET 4]
12. Tasto [PRESET 5]
13. Tasto [PRESET 6]
14. Tasto [PRESET 7]
15. Display
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Lato anteriore

17. Update port
18. Presa AUX-In
19. Presa cuffie
20. Cavo di rete
21. Antenna



Avvertenza importante - Istruzioni brevi

- Queste istruzioni brevi forniscono informazioni di base importanti come le avvertenze di sicurezza e la messa in esercizio del proprio prodotto.
- Per ragioni di tutela ambientale e per il risparmio di preziose materie prime, l'azienda Hama ha deciso di non stampare le istruzioni per l'uso e le mette a disposizione esclusivamente in formato PDF da scaricare.
- **Le istruzioni sono reperibili all'indirizzo internet riportato qui di seguito:**
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Salvare queste istruzioni complete per l'uso sul computer per una successiva consultazione ed eventualmente stamparle.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Nota

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.



Pericolo dovuto a scossa elettrica

Questo simbolo indica un pericolo dovuto al contatto con parti non isolate del prodotto che potrebbero provocare una tensione pericolosa di entità tale da generare il pericolo di una scossa elettrica.

2. Contenuto della confezione

- Radio digitale "DR350"
- Alimentatore
- Collegamento a morsetto
- Collegamento a vite
- Guida dell'antenna bianca
- Guida dell'antenna nera
- Istruzioni brevi

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



Pericolo dovuto a scossa elettrica

- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Non utilizzare il prodotto se l'adattatore AC, il cavo adattatore o il cavo di rete sono danneggiati.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.

4. Prima della messa in funzione

- Collegare l'alimentatore a una presa installata a norma.



Istruzioni per l'uso

- Se appaiono più pulsanti (ad es. **SÌ** o **NO**) quello al momento selezionato presenta lo sfondo chiaro.
- Nei menu che presentano più opzioni (ad es. Equalizzatore, Aggiornamento, ecc.), quella al momento selezionata è contraddistinta da [ü].

4.1 Navigazione e comando

[VOLUME/SELECT/NAVIGATE] ha una doppia funzione:

A) Menu

- Ruotando [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] con il menu aperto, è possibile selezionare le singole opzioni.
- Premendo [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] viene confermata la scelta.

B) Schermata di riproduzione

- Ruotando [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] quando è visualizzata la schermata di riproduzione, è possibile regolare il volume della radio.
- Ruotando [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] verso destra o sinistra, viene ridotto o aumentato il volume della radio.



Nota

- Premendo [↶] quando è visualizzata la schermata di riproduzione, è possibile alternare tra la regolazione del volume e la scelta dall'elenco delle emittenti.
- Premere [↶], per visualizzare la modalità di input corrente. Se è attiva la scelta dell'emittente, sul display appare l'icona Info e la scritta Elenco emittenti. Ruotando [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] è possibile scorrere tutte le emittenti trovate.

Premendo [⏪] con il menu aperto, si torna alla schermata di riproduzione.

Premere [↶], per tornare al livello del menu precedente.

4.2 Accendere/ Spegnerre / Standby

- Premere [⏻], per accendere o spegnere la radio (standby).



Nota

- Per spegnere completamente la radio, disconnetterla dalla presa elettrica.

4.3 Regolare il volume

Ruotando [NAVIGATE/ENTER/VOLUME] (16) è possibile aumentare/ridurre il volume.

5. Messa in funzione



Nota – ricezione ottimale

- Estrarre sempre completamente l'antenna.
- Per una ricezione ottimale, consigliamo di orientare verticalmente l'antenna.

5.1 Accensione

- Collegare il cavo di rete a una presa correttamente installata.



Attenzione

- Per azionare il prodotto avvalersi solo di una presa abilitata a tale scopo. La presa di rete deve essere sempre facilmente accessibile.
- Se presente, separare il prodotto dalla rete mediante un interruttore di accensione/spegnimento, altrimenti staccare il cavo rete dalla presa.
- Attendere che sia completata la procedura di inizializzazione della radio.

Alla prima accensione della radio, viene avviata automaticamente la ricerca delle emittenti in modalità DAB. Come standard, la radio si avvia con il menu in inglese. Scegliere la lingua desiderata in **5.2 Lingua** come descritto.

5.2 Lingua

Quando la si avvia per la prima volta, la radio è impostata la lingua inglese. Per modificare tale impostazione procedere come segue:

Premere [MENU] > Lingua > Selezione lingua

Confermare la selezione premendo il tasto [VOLUME/ENTER/NAVIGATE].

Nota

- Possono essere selezionate le lingue seguenti: inglese, tedesco, danese, olandese, finlandese, francese, italiano, norvegese, polacco, portoghese, spagnolo, slovacco, turco e ceco.

6. Cura e manutenzione

- Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.
- Se non si utilizza il prodotto per un lungo periodo di tempo, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica. Conservarlo. In un luogo pulito, asciutto e lontano dalla luce diretta del sole.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)


Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

Le istruzioni sono reperibili all'indirizzo internet riportato qui di seguito:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Dichiarazione di conformità

 Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00054862, 00054864] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com -> 00054862 -> Downloads. www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Indicazioni secondo il regolamento (UE) 2019/1782

Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificativo del modello	SW1201000-W02
Tensione di ingresso	100-240 V
Frequenza di ingresso CA	50/60 Hz
Tensione di uscita / Corrente di uscita / Potenza di uscita	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Rendimento medio in modo attivo	83.9 %
Rendimento a basso carico (10 %)	80.2 %
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	0.09 W

Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificativo del modello	BQ12E-1201000-G
Tensione di ingresso	100-240 V
Frequenza di ingresso CA	50/60 Hz
Tensione di uscita / Corrente di uscita / Potenza di uscita	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Rendimento medio in modo attivo	83.0 %
Rendimento a basso carico (10 %)	76.3 %
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	0.07 W

Bedieningselementen en indicaties**Radio****Voorzijde**


1. [POWER]-toets
2. [MENU]-toets
3. [PRESET]-toets
4. [INFO]-toets
5. [MODE]-toets
6. [HOME]-toets
7. [BACK]-toets
8. [PRESET 1]-toets
9. [PRESET 2]-toets
10. [PRESET 3]-toets
11. [PRESET 4]-toets
12. [PRESET 5]-toets
13. [PRESET 6]-toets
14. [PRESET 7]-toets
15. Display
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Achterzijde


17. Update port
18. AUX-In poort
19. Koptelefoon poort
20. Voedingskabel
21. Antenne

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies **Waarschuwing**

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

 **Aanwijzing**

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

 **Gevaar voor een elektrische schok**


Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

2. Inhoud van de verpakking

- Digitale radio „DR350“
- Voedingsadapter
- Klemverbinding
- Schroefverbinding
- Antennegeleiding wit
- Antennegeleiding zwart
- Beknopte handleiding

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor het privé-, niet zakelijke, gebruik in huishoudelijke kring.
- Toestel beschermen tegen vuil, vocht en oververhitting. Alleen in droge ruimtes opstellen.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Wijzig niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

 **Belangrijke aanwijzing - Beknopte bedieningsinstructies:**

- Dit zijn beknopte bedieningsinstructies, waarin u de belangrijkste basisinformatie, zoals veiligheidsinstructies en de inbedrijfstelling van uw product, kunt lezen.
- In het kader van de milieubescherming en daarmee het besparen op waardevolle grondstoffen laat de firma Hama de uitvoerige bedieningsinstructies in drukvorm achterwege en biedt deze uitsluitend als PDF-download aan.
- De volledige **uitvoerige bedieningsinstructies** zijn onder het volgende internetadres ter beschikking:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Sla de uitvoerige bedieningsinstructies op uw computer op als naslagwerk voor op een later tijdstip en print deze naar mogelijkheid.



Gevaar voor een elektrische schok

- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de AC-adapter, de adapterkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

4. Voor het eerste gebruik

- Sluit het netsnoer op een deugdelijk geïnstalleerd stopcontact aan.



Bedieningsinstructies

- Bij een selectie van meerdere buttons (bijvoorbeeld **JA** of **NEE**) is de geselecteerde toets geel gemarkeerd.
- In menu's die een keuze uit verschillende opties bieden (bijv. Equalizer, Update, enz.) wordt de actueel geselecteerde optie aangegeven met [ü].

4.1 Navigatie en regeling

[VOLUME/SELECT/NAVIGATE] heeft een dubbele functie:

A) Menu

- Door draaien van [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] in het menu selecteert u afzonderlijke menu-items.
- Door drukken op [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] bevestigt u de selectie.

B) Afspeelscherm

- Door draaien van [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] in het afspeelscherm past u het volume van de radio aan.
- Door draaien van [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] naar links of rechts wordt het volume van de radio verlaagd of verhoogd.



Aanwijzing

- Als u zich in het afspeelscherm bevindt, schakel dan met [↔] tussen de volumeregeling en de zenderlijsten-selectie.
- Druk op [↔] om de actuele invoermodus te laten weergeven. Als de zenderselectie actief is, dan verschijnt het infosymbool en de beschrijving zenderlijst op het display. Door draaien van [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] navigeert u door alle gevonden zenders.

Als u zich in het menu bevindt, keert u door drukken op [⏪] naar het afspeelscherm terug. Druk op [↔] om terug te gaan naar het vorige menuniveau.

4.2 In- en uitschakelen / Stand-by

- Druk op [⏻] om de radio aan of uit te zetten (stand-by).



Aanwijzing

- Trek de stekker uit het stopcontact om de radio volledig uit te schakelen.

4.3 Volume aanpassen

Door draaien van [NAVIGATE/ENTER/VOLUME] (16) verhoogt/verlaagt u het volume.

5. Inbedrijfstelling



Aanwijzing – optimale ontvangst

- Trek de antenne te allen tijde volledig uit.
- Voor een optimale ontvangst adviseren wij de antenne verticaal te richten.

5.1 Inschakelen

- Sluit de voedingskabel op een deugdelijk geïnstalleerd stopcontact aan.



Waarschuwing

- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet te allen tijde goed toegankelijk zijn.
- Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het net scheiden – indien deze niet ter beschikking is, dan trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.

- Wachten a.u.b. totdat het initialiseren van de radio is voltooid.

Wanneer de radio voor het eerst wordt aangezet, start het automatisch zenders zoeken in de gebruiksmodus DAB. De radio start standaard met Engelstalige menu's.

De gewenste taal kan zoals in **5.2 Taal** is beschreven, worden ingesteld.

5.2 Taal

De radio presenteert zich bij de eerste systeemstart in de Engels taal. Teneinde dit te wijzigen gaat u als volgt te werk: Druk op [MENU] > Taal > Taal selecteren

Uw selectie bevestigt u door op de [VOLUME/ENTER/NAVIGATE]-toets te drukken.

Aanwijzing

- De hieronder vermelde talen zijn ter beschikking: Engels, Duits, Deens, Nederlands, Fins, Frans, Italiaans, Noors, Pools, Portugees, Spaans, Tsjechisch, Turks en Slowaaks

6. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product alleen met een pluisvrije, iets vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigers.
- Indien u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, dan schakelt u het toestel uit en trekt de stekker uit het stopcontact. Berg het toestel op een schone, droge plaats op alwaar het niet aan directe zonnestraling wordt blootgesteld.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

De volledige uitvoerige bedieningsinstructies zijn onder het volgende internetadres ter beschikking:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Conformiteitsverklaring

 Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00054862, 00054864] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads.
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Gegevens overeenkomstig verordening (EU) 2019/1782

Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregister nummer en adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Typeaanduiding	SW1201000-W02
Voedingsspanning	100-240 V
Voedingsfrequentie	50/60 Hz
Uitgangsspanning / Uitgangsstroom / Uitgangsvermogen	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Gemiddelde actieve efficiëntie	83.9 %
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	80.2 %
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0.09 W

Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregister nummer en adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Typeaanduiding	BQ12E-1201000-G
Voedingsspanning	100-240 V
Voedingsfrequentie	50/60 Hz
Uitgangsspanning / Uitgangsstroom / Uitgangsvermogen	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Gemiddelde actieve efficiëntie	83.0 %
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	76.3 %
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0.07 W

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

Ραδιόφωνο


Πρόσωση

1. Πλήκτρο Πλήκτρο Πλήκτρο [POWER]
2. Πλήκτρο [MENU]
3. Πλήκτρο [PRESET]
4. Πλήκτρο [INFO]
5. Πλήκτρο [MODE]
6. Πλήκτρο [HOME]
7. Πλήκτρο [BACK]
8. Πλήκτρο [PRESET 1]
9. Πλήκτρο [PRESET 2]
10. Πλήκτρο [PRESET 3]
11. Πλήκτρο [PRESET 4]
12. Πλήκτρο [PRESET 5]
13. Πλήκτρο [PRESET 6]
14. Πλήκτρο [PRESET 7]
15. οθόνη
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]


Πίσω πλευρά

17. Update port
18. Υποδοχή AUX-In
19. Υποδοχή ακουστικών
20. Ηλεκτρικό καλώδιο
21. Κεραία


1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

 Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήξει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

 Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

 Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας


Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για κίνδυνο από επαφή με μη μονωμένα εξαρτήματα του προϊόντος, τα οποία μπορεί να φέρουν τόση τάση ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Διαδικτυακό ραδιόφωνο «DR350»
- Τροφοδοτικό
- Σύνδεση κλέμας
- Βιδωτή σύνδεση
- Καλωδίωση κεραίας λευκή
- Καλωδίωση κεραίας μαύρη
- Συνοπτικό εγχειρίδιο

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική.
- Προστατεύετε τη συσκευή από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε τη μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Αυτή η συσκευή όπως και οι άλλες ηλεκτρικές συσκευές δεν είναι παιχνίδι για τα παιδιά!
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τα υλικά της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Σε τέτοια περίπτωση η εγγύηση παύει να ισχύει.

 Σημαντική υπόδειξη - Σύντομες οδηγίες:

- Το παρόν είναι ένας σύντομος οδηγός που σας παρέχει τις πιο σημαντικές πληροφορίες, όπως οδηγίες ασφαλείας και οδηγίες για την έναρξη χρήσης του προϊόντος.
- Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος και εξοικονόμησης πολύτιμων πρώτων υλών η εταιρεία Hama δεν παρέχει εκτυπωμένο αναλυτικό εγχειρίδιο και το προσφέρει αποκλειστικά ως αρχείο PDF για ηλεκτρονική λήψη.
- Το πλήρες **αναλυτικό εγχειρίδιο** είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Αποθηκεύστε αυτό το αναλυτικό εγχειρίδιο στον υπολογιστή σας για μελλοντική αναφορά και εκτυπώστε το εφόσον είναι δυνατόν.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Μην ανοίγετε τη συσκευή και μην τη χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχουν υποστεί ζημιά ο μετασχηματιστής, το καλώδιο του μετασχηματιστή ή το καλώδιο του ρεύματος.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

4. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά.



Υποδείξεις για τον χειρισμό

- Κατά την επιλογή διαφορετικών κουμπιών (π.χ. **NAI** ή **OXI**), το επιλεγμένο κουμπί φωτίζεται.
- Όταν στα μενού υπάρχει δυνατότητα διαφορετικών επιλογών (π.χ. ισοσταθμιστής, ενημέρωση κ.τ.λ.), η επιλογή που διαλέγετε επισημαίνεται με [**ü**].

4.1 Πλοήγηση και χειρισμός

Τα [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] έχουν διαφορετικές λειτουργίες:

A) Μενού

- Γυρίζοντας τα [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] στο μενού, επιλέγετε μεμονωμένα στοιχεία του μενού.
- Πατώντας [VOLUME/SELECT/NAVIGATE], επιβεβαιώνετε την επιλογή σας.

B) Οθόνη αναπαραγωγής

- Γυρίζοντας τα [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] στην οθόνη αναπαραγωγής, μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση ήχου του ραδιοφώνου.
- Γυρίζοντας τα [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] προς τα αριστερά ή δεξιά, μειώνετε και αυξάνετε αντίστοιχα την ένταση ήχου του ραδιοφώνου.



Υπόδειξη

- Όταν βρίσκεστε στην οθόνη αναπαραγωγής, μπορείτε να μεταβείτε με το [**↔**] μεταξύ της ρύθμισης έντασης ήχου και της επιλογής λίστας καναλιών.
- Πατήστε [**↔**], για να εμφανιστεί ο επιλεγμένος τρόπος εισαγωγής. Αν είναι ενεργή η επιλογή καναλιών, εμφανίζεται στην οθόνη το ενδεικτικό σύμβολο και η περιγραφή «λίστα καναλιών». Γυρίζοντας τα [VOLUME/SELECT/NAVIGATE], μπορείτε να πλοηγηθείτε σε όλα τα κανάλια που εντοπίστηκαν.

Όταν βρίσκεστε στο μενού, μπορείτε να επιστρέψετε στην οθόνη αναπαραγωγής, πατώντας [**⏪**].

Πατήστε [**↔**], για να επιστρέψετε στο προηγούμενο επίπεδο μενού.

4.2 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση / Αναμονή

- Πατήστε [**⏻**], για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο (αναμονή).



Υπόδειξη

- Αποσυνδέστε το ραδιόφωνο από την παροχή ρεύματος, για να το απενεργοποιήσετε εντελώς.

4.3 Ρύθμιση έντασης ήχου

Γυρίζοντας τα [NAVIGATE/ENTER/VOLUME] (16), αυξάνετε/μειώνετε την ένταση του ήχου.

5. Έναρξη χρήσης



Υπόδειξη – Ιδανική λήψη

- Ανοίγετε την κεραία πάντα τελείως.
- Για ιδανική λήψη σάς συνιστούμε να προσανατολιζέτε την κεραία κάθετα.

5.1 Ενεργοποίηση

- Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα.



Προειδοποίηση

- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένη σε κατάλληλη πρίζα. Πρέπει πάντα να υπάρχει εύκολη πρόσβαση στην πρίζα.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα μέσω του γενικού διακόπτη – αν δεν υπάρχει διακόπτης βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.
- Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η προετοιμασία του ραδιοφώνου.

Κατά την πρώτη έναρξη θα ξεκινήσει αυτόματα η αναζήτηση σταθμών στη λειτουργία DAB. Από προεπιλογή, το ραδιόφωνο θα ξεκινήσει με το μενού στην αγγλική γλώσσα. Μπορείτε να ορίσετε την επιθυμητή γλώσσα ακολουθώντας τη διαδικασία που περιγράφεται στο κεφάλαιο **5.2 Γλώσσα**.

5.2 Γλώσσα

Κατά την πρώτη έναρξη το ραδιόφωνο χρησιμοποιεί την αγγλική γλώσσα. Για να την αλλάξετε ακολουθήστε τα εξής βήματα:

Πιέστε το πλήκτρο [MENU] > Γλώσσα > Επιλογή γλώσσας

Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πιέζοντας το πλήκτρο [VOLUME/ENTER/NAVIGATE].

Υπόδειξη

- Για επιλογή διατίθενται οι παρακάτω γλώσσες: Αγγλικά, γερμανικά, δανέζικα, ολλανδικά, φινλανδικά, γαλλικά, ιταλικά, νορβηγικά, πολωνικά, πορτογαλικά, ισπανικά, Τσέχος, τουρκική και Σλοβάκος

6. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτή τη συσκευή μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά.
- Αν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε τη από το ηλεκτρικό ρεύμα. Φυλάσσετε τη σε καθαρό, ξηρό μέρος χωρίς κατευθείαν ηλιακή ακτινοβολία.

7. Απόλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)


Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

Το πλήρες αναλυτικό εγχειρίδιο είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Δήλωση συμμόρφωσης

 Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00054862, 00054864] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.hama.com -> 00054862 -> Downloads. www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Στοιχεία κατά τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1782

Το όνομα ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, ο αριθμός του εμπορικού μητρώου του και η διεύθυνσή του·	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Αναγνωριστικό του μοντέλου	SW1201000-W02
Τάση εισόδου	100-240 V
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50/60 Hz
Τάση εξόδου / Ένταση ρεύματος εξόδου / Ισχύς εξόδου	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Μέση ενεργός απόδοση	83.9 %
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)	80.2 %
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου	0.09 W

Το όνομα ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, ο αριθμός του εμπορικού μητρώου του και η διεύθυνσή του·	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Αναγνωριστικό του μοντέλου	BQ12E-1201000-G
Τάση εισόδου	100-240 V
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50/60 Hz
Τάση εξόδου / Ένταση ρεύματος εξόδου / Ισχύς εξόδου	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Μέση ενεργός απόδοση	83.0 %
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)	76.3 %
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου	0.07 W

Elementy obsługi i sygnalizacji

Radio

Przód

1. Przycisk [POWER]
2. Przycisk [MENU]
3. Przycisk [PRESET]
4. Przycisk [INFO]
5. Przycisk [MODE]
6. Przycisk [HOME]
7. Przycisk [BACK]
8. Przycisk [PRESET 1]
9. Przycisk [PRESET 2]
10. Przycisk [PRESET 3]
11. Przycisk [PRESET 4]
12. Przycisk [PRESET 5]
13. Przycisk [PRESET 6]
14. Przycisk [PRESET 7]
15. Ekran
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Tył

17. Update port
18. Gniazdo AUX-In
19. Gniazdo słuchawkowe
20. Przewód sieciowy
21. Antena



Ważna wskazówka - Krótka instrukcja obsługi:

- Dokument ten jest krótką instrukcją obsługi zawierającą najistotniejsze podstawowe informacje dotyczące np. bezpiecznego użytkowania i uruchamiania produktu.
- Ze względu na ochronę środowiska i oszczędne gospodarowanie cennymi surowcami firma Hama rezygnuje z publikowania kompletnej instrukcji obsługi w formie drukowanej i udostępnia je wyłącznie jako pliki PDF do pobrania.
- Pełny tekst **kompletnej instrukcji obsługi** jest dostępny pod poniższym adresem internetowym: **www.hama.com -> 00054862 -> Downloads**
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Zapisać kompletną instrukcję obsługi na komputerze do późniejszego użytku i w razie potrzeby wydrukować ją.

1. objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Symbol ten wskazuje niebezpieczeństwo dotknięcia nieizolowanych części produktu, którą mogą być pod napięciem grożącym porażeniem prądem elektrycznym.

2. Zawartość opakowania

- Radio cyfrowe „DR350“
- Zasilacz sieciowy
- Połączenie zaciskowe
- Połączenie śrubowe
- Zespół antenowy, biały
- Zespół antenowy, czarny
- Skrócona instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchych pomieszczeniach.
- Trzymać ten produkt, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci - istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi miejscowymi przepisami.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie używać produktu, jeżeli zasilacz sieciowy, kabel zasilacza bądź przewód sieciowy są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie naprawiać produktu. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.

4. Przed uruchomieniem

- Podłącz przewód zasilający do prawidłowo zainstalowanego gniazda elektrycznego.

Wskazówki dotyczące obsługi

- W przypadku wyboru różnych przycisków (np. **TAK** lub **NIE**) aktualnie wybrany przycisk zostaje podświetlony jasnym tłem.
- W menu z wieloma opcjami (np. Korektor dźwięku, Aktualizacja) aktualnie wybrana opcja jest oznaczona znakiem [ũ].

4.1 Nawigacja i sterowanie

[VOLUME/SELECT/NAVIGATE] ma przypisane dwie funkcje:

A) Menu

- Przekręć element [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] aby wybierać poszczególne elementy menu.
- Naciśnij element [VOLUME/SELECT/NAVIGATE], aby potwierdzić wybór.

B) Ekran odtwarzania

- Przekręć element [VOLUME/SELECT/NAVIGATE], aby zmienić głośność radia na ekranie odtwarzania.
- Przekręć element [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] w lewo lub w prawo, aby zmniejszyć lub zwiększyć głośność radia.

Wskazówka

- Na ekranie odtwarzania, użyj przycisku [↶], aby przełączać między regulacją głośności a wyborem listy stacji.
- Naciśnij przycisk [↶], aby wyświetlić bieżący tryb wprowadzania. Jeśli wybór stacji jest aktywny, na wyświetlaczu pojawi się symbol informacji i opisowa lista stacji. Przekręć element [VOLUME/SELECT/NAVIGATE], aby nawigować po wszystkich znalezionych stacjach.

W menu naciśnij przycisk [🏠], aby powrócić do ekranu odtwarzania.

Naciśnij przycisk [↶], aby powrócić do poprzedniego poziomu menu.

4.2 Włączanie/wyłączanie/tryb gotowości

- Naciśnij przycisk [🔊], aby włączyć lub wyłączyć radio (tryb gotowości).

Wskazówka

- Odłącz radio od źródła zasilania, aby całkowicie je wyłączyć.

4.3 Regulacja głośności

Przekręć element [NAVIGATE/ENTER/VOLUME] (16), aby zwiększyć/zmniejszyć głośność.

5. Uruchamianie

Wskazówka - optymalny odbiór

- Ziehen Sie die Antenne immer vollständig aus.
- Aby zapewnić optymalny odbiór, zalecamy ustawienie anteny w pozycji pionowej.

5.1 Włączanie

- Połącz kabel sieciowy z prawidłowo zainstalowanym gniazdem wtykowym.

Ostrzeżenie

- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi być w każdej chwili łatwo dostępne.
- Odłączać produkt od sieci prądu za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.

- Poczekać do zakończenia inicjalizacji radia.

Po pierwszym włączeniu uruchamiane jest automatycznie wyszukiwanie radiostacji w trybie DAB. Radio włącza się standardowo z menu w języku angielskim.

Wybrany język można ustawić zgodnie z opisem w rozdziale **5.2 Język**.

5.2 Język

Przy pierwszym uruchomieniu systemu radio korzysta z języka angielskiego. Aby to zmienić, należy wykonać następujące czynności:

Nacisnąć [MENU] > Język > Wybierz język

Wybór potwierdzić, naciskając przycisk [VOLUME/ENTER/ NAVIGATE].

Wskazówka

- Dostępne są następujące języki: angielski, niemiecki, duński, niderlandzki, fiński, francuski, włoski, norweski, polski, portugalski, hiszpański, słowacki, turecki i Czech.

6. Czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- W przypadku dłuższego nieużywania wyłączyć urządzenie i odłączyć od sieci prądu. Przechowywać produkt w czystym, suchym miejscu bez bezpośredniego promieniowania słonecznego.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)


Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

Pełny tekst kompletnej instrukcji obsługi jest dostępny pod poniższym adresem internetowym:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Deklaracja zgodności

 Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00054862, 00054864] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads.
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Dane zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782

Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identyfikator modelu	SW1201000-W02
Napięcie wejściowe	100-240 V
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe / Prąd wyjściowy / Moc wyjściowa	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Średnia sprawność podczas pracy	83.9 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	80.2 %
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0.09 W

Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identyfikator modelu	BQ12E-1201000-G
Napięcie wejściowe	100-240 V
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe / Prąd wyjściowy / Moc wyjściowa	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Średnia sprawność podczas pracy	83.0 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	76.3 %
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0.07 W

Kezelőelemek és kijelzők

Rádió

Elülső oldal

1. [POWER] gomb
2. [MENU] gomb
3. [PRESET] gomb
4. [INFO] gomb
5. [MODE] gomb
6. [HOME] gomb
7. [BACK] gomb
8. [PRESET 1] gomb
9. [PRESET 2] gomb
10. [PRESET 3] gomb
11. [PRESET 4] gomb
12. [PRESET 5] gomb
13. [PRESET 6] gomb
14. [PRESET 7] gomb
15. kijelző
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Hátoldal

17. Update port
18. AUX-In hüvely
19. Fejhallgató csatlakozás
20. Hálózati tápkábel
21. Antenna



Fontos megjegyzés - Rövid útmutató:

- Ez egy rövid útmutató, amely ellátja Önt a legfontosabb alapinformációkkal, mint a biztonsági előírások és a termék üzembe helyezése.
- Környezetvédelmi okokból és az értékes nyersanyagok megtakarítása érdekében a Hama cég lemond a papírra nyomtatott használati útmutatóról és ezt kizárólag letölthető PDF formában állítja rendelkezésre.
- A **használati útmutató** teljes szövege a következő internetes címen érhető el:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Mentse el ezt a használati útmutatót a számítógépére a későbbi fellapozáshoz és lehetőség szerint nyomtassa ki.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.



Áramütés veszélye

Ez a szimbólum a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan szintű veszélyes feszültségen lehetnek, ami miatt áramütés veszélye áll fenn.

2. A csomag tartalma

- „DR350” digitális rádió
- Hálózati tápegység
- Szorítócsatlakozás
- Csavarcsatlakozás
- Antennatartó, fehér
- Antennatartó, fekete
- Rövid útmutató

3. Biztonsági utasítások

- A termék magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Védje a terméket szennyeződés, nedvesség és túlmelegedés elől, és azt csak száraz helyiségben használja.
- Ez a termék, mint minden elektromos termék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban szereplő teljesítményhatárokon kívül.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosításokat a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.



Áramütés veszélye

- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, az adapterkábel vagy a hálózati kábel megsérült.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.

4. Üzembe helyezés előtt

- Dugja be a tápkábelt egy szabályosan felszerelt konnektorba.



Kezelési tudnivalók

- Ha különböző nyomógombok közül lehet választani (pl. **IGEN** vagy **NEM**), a kiválasztott gomb világos háttérrel jelenik meg.
- A különböző lehetőségeket kínáló menük esetében (pl. Hangszínszabályozó, Frissítés stb.) az aktuálisan kiválasztott pontot [ü] jelzi.

4.1. Navigáció és vezérlés

A [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] gomb kétfunkciós:

A) Menü

- Ha a menüben forgatja el a [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] gombot, azzal az egyes menüpontokat választja ki.
- A [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] gomb megnyomásával nyugtázza a választást.

B) Lejátszóképernyő

- Ha a lejátszóképernyőn forgatja el a [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] gombot, azzal a rádió hangerején változtat.
- A [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] gomb balra ill. jobbra fordításával csökkenti ill. növeli a rádió hangerejét.



Megjegyzés

- A lejátszóképernyőn a [↶] gombbal válthat a hangerő-szabályozás és az adóválasztás között.
- Az aktuális beviteli mód megjelenítéséhez nyomja meg a [↶] gombot. Ha az adóválasztás aktív, a kijelzőn megjelenik az információs szimbólum és az adólista leírása. A [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] gomb forgatásával navigálhat minden talált adó között.

A menüben a [🏠] gomb megnyomásával térhet vissza a lejátszóképernyőre.

Az előző menüsintre való visszatéréshez nyomja meg a [↶] gombot.

4.2. Be-/kikapcsolás/készenlét

- A rádió be-/kikapcsolásához (Készenlét) nyomja meg a [🔌] gombot.



Megjegyzés

- A teljes kikapcsoláshoz válassza le a rádiót a tápellátásról.

4.3. Hangerő beállítása

A (16) [NAVIGATE/ENTER/VOLUME] gomb forgatásával növelheti/csökkentheti a hangerőt.

5. Üzembevétel



Megjegyzés - Optimális vétel

- Mindig teljesen húzza ki az antennát.
- Optimális vételhez ajánljuk az antenna függőleges kiigazítását.

5.1 Bekapcsolás

- Kösse össze a hálózati kábelt egy szabályszerűen szerelt dugaszaljzattal.



Figyelmeztetés

- A terméket csak az arra a célra jóváhagyott dugaszaljzatról működtesse. A hálózati dugaszaljzatnak bármikor könnyen elérhetőnek kell lennie.
- A terméket a be-/kikapcsolóval válassza le a hálózatról – ha ilyen nincs, húzza ki a hálózati kábelt a dugaszaljzattól.

- Várja meg, míg lejár a rádió inicializálása.

Az első bekapcsolásnál az adókeresés automatikusan DAB üzemmódban indul el. Az alapbeállítás szerint a rádió angol menüvel indul.

A kívánt nyelvet a **5.2 Nyelv** pontban írtak alapján választhatja ki.

5.2 Nyelv

Az első rendszerindításkor a rádió az angol nyelvet használja. A módosításhoz a következőképpen járjon el:

Nyomja meg a [MENU] > Nyelv > Nyelv kiválasztása gombot.

A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg az [VOLUME/ENTER/NAVIGATE].

Wskazówka

- A következő nyelvek választhatók ki: angol, német, dán, holland, finn, francia, olasz, norvég, lengyel, portugál, spanyol, szlovák, török és cseh

6. Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.
- Amennyiben a terméket hosszabb ideig nem használja, kapcsolja ki a készüléket és válassza le az elektromos hálózatról. Tárolja tiszta, száraz, közvetlen napfénytől védett helyen.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

8. Szerviz és támogatás


Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:
www.hama.com

A használati útmutató teljes szövege a következő internetes címen érhető el:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Megfelelőségi nyilatkozat

 Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00054862, 00054864] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads.
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Adatok az (EU) 2019/1782 rendelet szerint

A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellazonosító	SW1201000-W02
Bemenő feszültség	100-240 V
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60 Hz
Kimenő feszültség / Kimenő áramerősség / Kimenő teljesítmény	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	83.9 %
Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél	80.2 %
Üresjárás üzemmódban mért energiafogyasztás	0.09 W

A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellazonosító	BQ12E-1201000-G
Bemenő feszültség	100-240 V
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60 Hz
Kimenő feszültség / Kimenő áramerősség / Kimenő teljesítmény	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	83.0 %
Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél	76.3 %
Üresjárás üzemmódban mért energiafogyasztás	0.07 W

Ovládací prvky a indikace zobrazit

Rádio

Přední strana

1. Tlačítko [POWER]
2. Tlačítko [MENU]
3. Tlačítko [PRESET]
4. Tlačítko [INFO]
5. Tlačítko [MODE]
6. Tlačítko [HOME]
7. Tlačítko [BACK]
8. Tlačítko [PRESET 1]
9. Tlačítko [PRESET 2]
10. Tlačítko [PRESET 3]
11. Tlačítko [PRESET 4]
12. Tlačítko [PRESET 5]
13. Tlačítko [PRESET 6]
14. Tlačítko [PRESET 7]
15. Displej
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Zadní strana

17. Update port
18. Zdířka AUX-In
19. Zdířka sluchátka
20. Síťový přívod
21. Anténa

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

Nebezpečí poranění elektrickým proudem

Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí produktu, které by mohly vést k nebezpečnému napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

2. Obsah balení

- Digitální rádio „DR350“
- Síťový adaptér
- Svorkové spojení
- Šroubové spojení
- Vedení antény bílé
- Vedení antény černé
- Stručný návod

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na přístroji neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.

Důležité upozornění - Stručný návod:

- Jedná se stručný návod, který vám poskytuje nejdůležitější základní informace, jako jsou bezpečnostní pokyny a informace o uvedení vašeho výrobku do provozu.
- Z důvodu ochrany životního prostředí a úspory cenných surovin firma Hama nedodává návod k použití v tištěné formě a nabízí ho výhradně ke stažení ve formátu PDF.
- Kompletní **návod k použití** je k dispozici na následujících webových stránkách:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Tento návod k použití si pro pozdější použití uložte na svém počítači a podle možnosti si ho vytiskněte.

Nebezpečí poranění elektrickým proudem

- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je AC-adaptér, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozeno.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

4. Před uvedením do provozu

- Připojte síťový kabel reproduktoru ke správně nainstalované zásuvce.

Pokyny k používání

- Ve výběru různých tlačítek (např. **ANO** nebo **NE**) má zvolené tlačítko světlý podklad.
- V menu, která nabízejí výběr z různých možností (např. ekvalizér, aktualizace atp.), je aktuálně zvolená možnost označena [ú].

4.1 Navigace a ovládání

[VOLUME/SELECT/NAVIGATE] má duální uspořádání funkcí:

A) Menu

- Otočením [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] v menu vyberete jednotlivé body nabídky.
- Otočením [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] potvrdíte výběr.

B) Obrazovka přehrávání

- Otočením [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] na obrazovce přehrávání změníte hlasitost rádia.
- Otočením [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] vlevo nebo příp. vpravo se hlasitost rádia sníží příp. zvýší.

Upozornění

- Nacházíte-li se v obrazovce přehrávání, přepnete pomocí [↶] mezi ovládním hlasitosti a výběrem stanic.
- Stiskněte [↶], k zobrazení aktuálního režimu zadávání. Je-li aktivní volba stanice, objeví se na displeji informační symbol a popis stanic. Otočením [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] se navigujete přes všechny nalezené stanice.

Nacházíte-li se v menu, vrátíte se přes [🏠] zpět k obrazovce přehrávání.
Stiskněte [↶] k návratu do předchozí úrovně nabídky.

4.2 Zapnout/vypnout / standby

- Stiskněte [🔌] pro zapnutí nebo vypnutí rádia (standby).

Upozornění

- Odpojte rádio od napájecího zdroje, abyste ho úplně vypnuli.

4.3 Nastavení hlasitosti

Otočením [NAVIGATE/ENTER/VOLUME] (16) zvýšíte/snížíte hlasitost

5. Uvedení do provozu

Upozornění – volitelný příjem

- Anténu vždy zcela vytáhněte.
- Pro optimální příjem doporučujeme vertikální vyrovnání antény.

5.1 Zapnutí

- Síťový kabel připojte ke správně instalované zásuvce.

Výstraha

- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka musí být vždy lehce dosažitelná.
- Výrobek odpojte od sítě pomocí zapínače/vypínače – pokud tento není k dispozici, vytáhněte ze zásuvky síťové vedení.

- Vyčkejte, dokud není ukončena inicializace rádia.

Při prvním spuštění se automaticky spustí vyhledávání stanice v provozním režimu DAB. Standardně se spustí rádio s anglickým menu.

Požadovaný jazyk můžete nastavit podle popisu v **5.2 Jazyk**.

5.2 Jazyk

Při prvním startu systému rádio používá angličtinu. Pro změnu jazyka postupujte takto:
Stiskněte [MENU] > Jazyk > Volba jazyka

Svou volbu potvrďte stisknutím tlačítka [VOLUME/ENTER/NAVIGATE].

Upozornění

- Na výběr máte tyto jazyky:
angličtina, němčina, dánština, holandština, finština, francouzština, italština, norština, polština, portugalština, španělština, čeština, turecký a slovenština

6. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Pokud nebudete výrobek po delší dobu používat, přístroj vypněte a odpojte ho od napájení. Skladujte ho na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Servis a podpora


Máte otázky k produktu? Obráťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

Kompletní návod k použití je k dispozici na následujících webových stránkách:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Prohlášení o shodě

 Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00054862, 00054864] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Údaje podle nařízení (EU) 2019/1782

Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identifikační značka modelu	SW1201000-W02
Vstupní napětí	100-240 V
Vstupní frekvence	50/60 Hz
Výstupní napětí / Výstupní proud / Výstupní výkon	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	83.9 %
Účinnost při malém zatížení (10 %)	80.2 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0.09 W

Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identifikační značka modelu	BQ12E-1201000-G
Vstupní napětí	100-240 V
Vstupní frekvence	50/60 Hz
Výstupní napětí / Výstupní proud / Výstupní výkon	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	83.0 %
Účinnost při malém zatížení (10 %)	76.3 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0.07 W

Ovládacie a indikačné prvky

Rádio

Čelná strana

1. Tlačidlo [POWER]
2. Tlačidlo [MENU]
3. Tlačidlo [PRESET]
4. Tlačidlo [INFO]
5. Tlačidlo [MODE]
6. Tlačidlo [HOME]
7. Tlačidlo [BACK]
8. Tlačidlo [PRESET 1]
9. Tlačidlo [PRESET 2]
10. Tlačidlo [PRESET 3]
11. Tlačidlo [PRESET 4]
12. Tlačidlo [PRESET 5]
13. Tlačidlo [PRESET 6]
14. Tlačidlo [PRESET 7]
15. Displej
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Zadná strana

17. Update port
18. Zdieľka AUX-In
19. Zdieľka slúchadiel
20. Prívod do siete
21. Anténa

Dôležité upozornenie - Stručný návod:

- Toto je stručný návod, ktorý vám poskytuje dôležité základné informácie ako bezpečnostné upozornenia a uvedenie vášho výrobku do prevádzky.
- Z dôvodu ochrany životného prostredia a úspory hodnotných surovín upúšťa spoločnosť Hama od vytlačenia kompletného návodu a ponúka ho na stiahnutie výlučne vo formáte PDF.
- **Kompletný návod** je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Tento kompletný návod si uložte pre prípad neskoršej potreby na vašom počítači a podľa možnosti si ho vytlačte.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

Nebezpečenstvo elektrického úderu

Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod tak vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu.

2. Obsah balenia

- Digitálne rádio „DR350“
- Napájací zdroj
- Upínacie pripojenie
- Skrutkové spojenia
- Vedenie antény biele
- Vedenie antény čierne
- Stručný návod na používanie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Tento výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchých priestoroch.
- Tento výrobok, rovnako ako všetky elektrické výrobky, nepatria do rúk detí!
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzí uvedených v technických údajoch.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Likvidujte obalový materiál okamžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Na prístroji nerobte žiadne zmeny. Dôjde tak ku strate nárokov zo zákonnej zodpovednosti za vady.



Nebezpečenstvo elektrického úderu

- Výrobok neotvárajte a neprevádzkujte ho ďalej, ak je poškodený.
- Výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené AC adaptér, adaptérový kábel alebo sieťové vedenie.
- Nepokúšajte sa výrobok samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenehajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.

4. Pred uvedením do prevádzky

- Pripojte sieťový kábel do správne nainštalovanej zásuvky.



Návod na obsluhu

- Pri možnosti výberu z viacerých tlačidiel (napr. **ÁNO** alebo **NIE**) sa zvolené tlačidlo zvýrazní svetlým pozadím.
- V menü, ktoré ponúka výber z rôznych možností (napr. ekvalizér, aktualizácia atď.), je aktuálne zvolená možnosť identifikovaná označením [ů].

4.1 Navigácia a ovládanie

[VOLUME/SELECT/NAVIGATE] má duálne nastavenie funkcií:

A) Menü

- Otáčaním [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] v menü zvolíte jednotlivé položky menü.
- Stlačením [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] potvrdíte voľbu.

B) Zobrazovanie na displeji

- Otáčaním [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] v zobrazení na displeji meníte hlasitosť rádia.
- Otáčaním [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] vľavo alebo vpravo sa zníži alebo zvýši hlasitosť rádia.



Poznámka

- Ak sa nachádzate v zobrazovaní na displeji, pomocou [↻] prepínate medzi nastavovaním hlasitosti a voľbou staníc.
- Stlačte [↻], aby sa vám zobrazil aktuálny režim zadávania. Ak je výber stanice aktívny, objaví sa na displeji informačný symbol a zoznam staníc. Otáčaním [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] prechádzate všetkými nájdenými stanicami.

Ak sa nachádzate v menü, stlačením [🏠] sa vrátite na zobrazovanie na displeji.

Stlačte [↻], aby ste sa vrátili na predchádzajúcu úroveň menü.

4.2 Zapnutie/vypnutie/standby

- Stlačte [🔌], aby sa rádio zaplo alebo vyplo (standby).



Poznámka

- Na úplné vypnutie odpojte rádio od elektrickej siete.

4.3 Nastavenie hlasitosti

Otáčaním [NAVIGATE/ENTER/VOLUME] (16) zvýšite/znížite hlasitosť.

5. Uvedenie do prevádzky



Upozornenie – optimálny príjem

- Anténu vytiahnite vždy úplne.
- Na dosiahnutie optimálneho príjmu odporúčame vertikálnu orientáciu antény.

5.1 Zapnutie

- Spojte sieťový kábel so správne inštalovanou zásuvkou.



Výstraha

- Výrobok napájajte iba zo schválenej zásuvky. Zásuvka musí byť vždy ľahko dostupná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom I/O – ak neexistuje, vytiahnite sieťové vedenie zo zásuvky.

- Vyčakajte ukončenie inicializácie rádia.

Pri prvom zapnutí sa automaticky spustí vyhľadávanie staníc v prevádzkovom režime DAB. Rádio sa štandardne spúšťa s anglickým ovládaním menu.

Požadovaný jazyk môžete nastaviť, ako je opísané v časti

5.2 Jazyk.

5.2 Jazyk

Rádio používa pri prvom štarte systému v anglickom jazyku.

Ak to chcete zmeniť, postupujte nasledovne:

Stlačte [MENU] > Jazyk > Voľba jazyka

Voľbu potvrdíte stlačením tlačidla [VOLUME/ENTER/NAVIGATE].

Upozornenie

- K dispozícii sú nasledujúce jazyky: angličtina, nemčina, dánčina, holandčina, fínština, francúzština, taliančina, nórština, poľština, portugalčina, španielčina, Čeština, turecký a čeština.

6. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Ak výrobok nebudete dlhšiu dobu používať, vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania. Uschovajte ho na čistom, suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)


Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com

Kompletný návod je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Vyhlásenie o zhode

 Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00054862, 00054864] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads.
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Údaje podľa nariadenia (EÚ) 2019/1782

Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identifikačný kód modelu	SW1201000-W02
Vstupné napätie	100-240 V
Frekvencia vstupného strieda vého prúdu	50/60 Hz
Výstupné napätie / Výstupný prúd / Výstupný výkon	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Priemerná účinnosť v aktív nom režime	83.9 %
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %)	80.2 %
Spotreba energie v stave bez záťaže	0.09 W

Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identifikačný kód modelu	BQ12E-1201000-G
Vstupné napätie	100-240 V
Frekvencia vstupného strieda vého prúdu	50/60 Hz
Výstupné napätie / Výstupný prúd / Výstupný výkon	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Priemerná účinnosť v aktív nom režime	83.0 %
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %)	76.3 %
Spotreba energie v stave bez záťaže	0.07 W

Elementos de comando e indicadores

Rádio

Parte frontal

1. Botão [POWER]
2. Botão [MENU]
3. Botão [PRESET]
4. Botão [INFO]
5. Botão [MODE]
6. Botão [HOME]
7. Botão [BACK]
8. Botão [PRESET 1]
9. Botão [PRESET 2]
10. Botão [PRESET 3]
11. Botão [PRESET 4]
12. Botão [PRESET 5]
13. Botão [PRESET 6]
14. Botão [PRESET 7]
15. Visor
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Parte traseira

17. Update port
18. Tomada AUX IN
19. Tomada para auscultadores
20. Cabo de alimentação
21. Antena

Nota importante - Instruções resumidas:

- O presente documento contém instruções resumidas que lhe fornecem as informações básicas mais importantes, como indicações de segurança e informações sobre a colocação em funcionamento do seu produto.
- Por motivos de proteção ambiental e de poupança de recursos valiosos, a empresa Hama prescindiu de um manual de instruções longo impresso e disponibiliza-o exclusivamente como ficheiro PDF para download.
- O **manual de instruções longo** completo está disponível no seguinte endereço da Internet:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Guarde o manual de instruções longo para consulta no seu computador ou imprima-o conforme necessário.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

Perigo de choque eléctrico

Este símbolo remete para um perigo de toque de partes não isoladas do produto eventualmente condutoras de tensão perigosa que poderão representar um perigo de choque eléctrico.

2. Conteúdo da embalagem

- Rádio digital "DR350"
- Fonte de alimentação
- Ligação de aperto
- União roscada
- Guia para antena branca
- Guia para antena preta
- Instruções resumidas

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em espaços secos.
- Este produto não deve ser manuseado por crianças, tal como qualquer produto eléctrico!
- Não deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças. Existe perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efetue modificações no aparelho. Caso contrário, perderia todos os direitos de garantia.



Perigo de choque elétrico

- Não abra o produto, nem o continue a utilizar em caso de danos.
- Não utilize o produto se o transformador CA, o cabo adaptador ou o cabo de alimentação estiver danificado.
- Não tente fazer qualquer manutenção ou reparação do produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

4. Antes da colocação em funcionamento

- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica corretamente instalada.



Instruções de operação

- Quando o utilizador puder optar por premir diferentes botões (por ex., **SIM** ou **NÃO**), o botão selecionado é apresentado contra um fundo claro.
- Nos menus que possibilitam uma seleção entre várias opções (por ex., equalizador, atualização, etc.), a opção efetivamente selecionada é identificada por [ü].

4.1 Navegação e comando

O botão [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] tem duas funções:

A) Menu

- Se rodar o botão [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] no menu, seleciona individualmente os itens do menu.
- Ao premir o botão [VOLUME/ SELECT/ NAVIGATE], confirma a seleção feita.

B) Ecrã de reprodução

- Se rodar o botão [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] no ecrã de reprodução, altera o volume de som do rádio.
- Se rodar o botão [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] para a esquerda ou para a direita, o volume de som do rádio baixa ou aumenta.



Nota

- No ecrã de reprodução, o botão [↔] permite-lhe alternar entre a regulação do volume de som e a lista de seleção de emissores.
- Prima [↔], para ver em que modo de introdução se encontra. Se a seleção de emissores estiver ativada, são mostrados no ecrã o símbolo de informação e a descrição da lista de emissores. Rode o botão [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] para navegar pelos emissores localizados.

Se, no menu, premir [🏠], regressa ao ecrã de reprodução. Prima [↔], para regressar ao nível do menu anterior.

4.2 Ligar/desligar/modo de espera

- Prima [🔊] para ligar ou desligar o rádio (modo de espera).



Nota

- Desligue o rádio da alimentação elétrica para o desligar completamente.

4.3 Regular o volume de som

Rode o botão [NAVIGATE/ENTER/VOLUME] (16) para aumentar/baixar o volume de som

5. Colocação em funcionamento



Nota – Recepção excelente

- Estenda sempre a antena na totalidade.
- Para uma recepção ótima, recomendamos que oriente a antena verticalmente.

5.1 Ligação

- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica corretamente instalada.



Aviso

- Utilize o produto apenas numa tomada elétrica adequada. A tomada elétrica deve estar sempre facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede elétrica com o botão de ligar/desligar – se o produto não possuir este botão, retire a ficha da tomada elétrica.

- Aguarde até que a inicialização do rádio esteja concluída.

No primeiro arranque é iniciada automaticamente a procura de emisoras no modo de operação DAB. Por predefinição, o rádio arranca com o guia de menu em inglês.

O idioma pretendido pode ser definido conforme descrito em **5.2 Idioma**.

5.2 Idioma

O rádio utiliza o inglês no primeiro arranque do sistema. Para alterar isto, proceda conforme se segue:

Prima [MENU] > Sprache (Idioma)> selecione o idioma.

Confirme a sua seleção, premindo o botão [VOLUME/ENTER/NAVIGATE].

Upozornenie

- K dispozícii sú nasledujúce jazyky: angličtina, nemčina, dánčina, holandčina, fínština, francúzština, taliančina, nórština, polština, portugalčina, španielčina, tcheco, turco a eslovaco.

6. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

Caso não pretenda utilizar o produto durante um período prolongado, desligue-o e retire a ficha da tomada elétrica. Armazene-o num local limpo e seco, sem exposição solar direta.

7. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados por uma instalação, montagem ou manuseamento incorreto do produto ou pelo não cumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha direta: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)


Para mais informações de assistência, visite:
www.hama.com

O manual de instruções longo completo está disponível no seguinte endereço da Internet:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Declaração de conformidade

 O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00054862, 00054864] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads.

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Indicações conforme o regulamento (UE) 2019/1782

Marca comercial ou nome, número de registo comercial e endereço do fabricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificador do modelo	SW1201000-W02
Tensão de entrada	100-240 V
Frequência da alimentação de CA	50/60 Hz
Tensão de saída / Corrente de saída / Potência de saída	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Eficiência média no modo ativo	83.9 %
Eficiência a carga baixa (10%)	80.2 %
Consumo energético em vazio	0.09 W

Marca comercial ou nome, número de registo comercial e endereço do fabricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificador do modelo	BQ12E-1201000-G
Tensão de entrada	100-240 V
Frequência da alimentação de CA	50/60 Hz
Tensão de saída / Corrente de saída / Potência de saída	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Eficiência média no modo ativo	83.0 %
Eficiência a carga baixa (10%)	76.3 %
Consumo energético em vazio	0.07 W

Kumanda ve gösterge elemanları

Radyo

Ön yüzü

1. tuşu [POWER]
2. tuşu [MENU]
3. tuşu [PRESET]
4. tuşu [INFO]
5. tuşu [MODE]
6. tuşu [HOME]
7. tuşu [BACK]
8. tuşu [PRESET 1]
9. tuşu [PRESET 2]
10. tuşu [PRESET 3]
11. tuşu [PRESET 4]
12. tuşu [PRESET 5]
13. tuşu [PRESET 6]
14. tuşu [PRESET 7]
15. Ekran
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Arka yüz

17. Update port
18. AUX-In soketi
19. Kulaklık soketi
20. Elektrik girişi
21. Anten



Önemli uyarı - Kısa kullanım kılavuzu:

- Bu kısa kılavuz, güvenlik uyarıları ve ürününüzün devreye alınması gibi önemli temel bilgileri sağlar.
- Çevre koruması ve değerli ham maddelerin korunması amacıyla Hama firması, ürüne basılı bir uzun kılavuz eklemedi ve kılavuzu sadece PDF dosyası olarak sunmaktadır.
- Kapsamlı **uzun kılavuz** aşağıdaki internet adresinden alınabilir:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Uzun kılavuzu başvuru kaynağı olarak bilgisayarınızda kaydedin ve imkanlarınıza göre yazdırın.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması



Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



Not

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır.



Elektrik çarpması tehlikesi

Bu sembol üründeki yalıtılmamış parçalara temas etme tehlikesine işaret etmektedir. Bu parçalar bir elektrik çarpması tehlikesi oluşturabilecek yükseklikte tehlikeli gerilimler taşıyor olabilir.

2. Paketin içindekiler

- Dijital radyo "DR350"
- Güç kaynağı
- Sıkmalı bağlantı
- Vidalı bağlantı
- Beyaz anten kılavuzu
- Siyah anten kılavuzu
- Kısa kılavuz

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı kire, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru mekanlarda kullanın.
- Bu ürün, diğer elektrikli ürünler gibi çocuklar tarafından kullanılmalıdır!
- Ürünü yere düşürmeyin ve aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden mutlaka uzak tutun; boğulma tehlikesi var.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde tüm garanti hakları yitirilir.



Elektrik çarpması tehlikesi

- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- AC adaptörü, adaptör kablosu veya şebeke kablosu arızalı olan ürünü kullanmayın.
- Ürünü kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili uzman personele yaptırın.

4. Devreye alımdan önce

- Güç kablosunu, usulüne uygun olarak monte edilmiş bir elektrik prizine takın.



Kullanım bilgileri

- Farklı düğmelerin (örn. **EVET** veya **HAYIR**) olduğu seçenekte, seçilen düğme açık renktedir.
- Farklı seçenekler (örn. düzenleyici, güncelleme, vs.), sunan menülerdeki güncel olarak seçilen seçenek [ü] ile işaretlenir.

4.1 Navigasyon ve kumanda

[VOLUME/SELECT/NAVIGATE] çift fonksiyon atamasına sahiptir:

A) Menü

- Menüde [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] düğmesini çevirerek, münferit menü başlıklarını seçebilirsiniz.
- Seçiminizi, [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] üzerine basarak onaylayabilirsiniz.

B) Oynatma ekranı

- Oynatma ekranında [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] düğmesini çevirerek, radyonun ses seviyesini değiştirebilirsiniz.
- [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] düğmesini sola veya sağa doğru çevirerek radyonun ses seviyesi düşürülür veya artırılır.



Bilgi

- Oynatma ekranında bulunuyorsanız, [↩] ile, ses seviyesi ayarı ve kanal listesi seçimi arasında geçiş yapabilirsiniz.
- Güncel giriş modunu görüntülemek için [↩] üzerine basın. Kanal seçimi aktif olduğunda, ekranda bilgi sembolü ve kanal listesinin açıklaması belirir. [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] düğmesini çevirerek, bulunan tüm kanallar arasında gezinebilirsiniz.

Menüde bulunuyorsanız, [⏮] üzerine basarak tekrar oynatma ekranına gelebilirsiniz.

Bir önceki menü düzlemine geri gitmek için [↩] üzerine basın.

4.2 Açma / Kapama / Uyku modu

- Radyoyu açmak veya kapatmak için [⏻] üzerine basın (uyku modu).



Bilgi

- Radyoyu tamamen kapatmak için, fişini çekin.

4.3 Ses seviyesinin uyarlanması

[NAVIGATE/ENTER/VOLUME] (16) düğmesini çevirerek ses seviyesini artırabilirsiniz/düşürebilirsiniz.

5. Devreye alma



Bilgi – En iyi alış kalitesi

- Anteni daima tümüyle uzatın.
- En iyi alış kalitesini elde etmek için anteni dik olarak hizalamanızı öneririz.

5.1 Çalıştırma

- Elektrik kablosunu kurallara göre monte edilmiş bir prize takın.



Uyarı

- Ürünü sadece bu amaç için izin verilen bir prizde çalıştırın. Şebeke prizine daima kolayca erişmek mümkün olmalıdır.
- Bu ürünü şebekeden ayırmak için aç/kapat anahtarını kullanın. Böyle bir anahtar yoksa şebeke kablosunu prizden çıkartın.

- Radyonun ilkendirme işlemlerini tamamlamasını bekleyin.

Cihazı ilk kez çalıştırdığınızda otomatik olarak DAB işletim modunda İstasyon araması başlar. Standart olarak radyo İngilizce menü gezintisiyle başlatılır. İstedığınız dili **5.2 Dil** ögesinde açıklanan şekilde ayarlayabilirsiniz.

5.2 Dil

Radyo ilk kez çalıştırıldığında İngilizce mesajlar görüntüler. Bu ayarı değiştirmek için aşağıdaki yöntem izleyin: [MENU] > Dil > Dili seç seçeneklerini belirleyin.

Seçimlerinizi [VOLUME/ENTER/NAVIGATE] tuşuna basarak onaylayın.

Not

- Aşağıdaki diller seçilebilir:
İngilizce, Almanca, Danca, Hollandaca, Fince, Fransızca, İtalyanca, Norveççe, Lehçe, Portekizce, İspanyolca, Çek, Türk ve Slovak

6. Bakım ve temizlik

Bu ürünü sadece lif bırakmayan, hafif nemli bir bezle silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın. Ürünü uzunca bir süre kullanmayacaksınız cihazı kapatıp elektrik fişini çekin. Ürünü, doğrudan güneş almayan temiz, kuru bir yerde saklayın.

7. Sorumsuzluk beyanı

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.


8. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.
Destek hattı: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.:
www.hama.com

Kapsamlı uzun kılavuz aşağıdaki internet adresinden alınabilir:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Uygunluk beyanı

 İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00054862, 00054864] 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads.
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. (EU) 2019/1782 Yönetmeliği Gereğince Bilgilendirme

Ticari Marka, Kayıt Numarası, Adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Model Tanıtımı	SW1201000-W02
Giriş Gerilimi	100-240 V
Giriş Alternatif Akım Frekansı	50/60 Hz
Çıkış Gerilimi / Çıkış Akımı / Çıkış Gücü	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Ortalama Çalışma Verimliliği	83.9 %
Düşük Yükte (%10) Verimlilik	80.2 %
Sıfır Yükte Güç Tüketimi	0.09 W

Ticari Marka, Kayıt Numarası, Adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Model Tanıtımı	BQ12E-1201000-G
Giriş Gerilimi	100-240 V
Giriş Alternatif Akım Frekansı	50/60 Hz
Çıkış Gerilimi / Çıkış Akımı / Çıkış Gücü	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Ortalama Çalışma Verimliliği	83.0 %
Düşük Yükte (%10) Verimlilik	76.3 %
Sıfır Yükte Güç Tüketimi	0.07 W

Elemente de comandă și afișaje

Radio

Față

1. Tasta [POWER]
2. Tasta [MENU]
3. Tasta [PRESET]
4. Tasta [INFO]
5. Tasta [MODE]
6. Tasta [HOME]
7. Tasta [BACK]
8. Tasta [PRESET 1]
9. Tasta [PRESET 2]
10. Tasta [PRESET 3]
11. Tasta [PRESET 4]
12. Tasta [PRESET 5]
13. Tasta [PRESET 6]
14. Tasta [PRESET 7]
15. Display
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Spate

17. Update port
18. Racord AUX-IN
19. Racord cască
20. Branșament la rețea
21. Antenă

Indicație importantă- Instrucțiuni scurte:

- Acestea sunt instrucțiuni scurte care vă asigură cele mai importante informații de bază legate de siguranța și punerea în funcțiune a produsului.
- Din motive de protecție a mediului și de economisire de materii prime de valoare, firma Hama renunță la tipărirea pe larg a instrucțiunilor și le oferă numai ca document PDF pentru descărcare.
- **Textul complet al instrucțiunilor** pe larg este accesibil la următoarea adresă de internet:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Pentru o consultare ulterioară memorați instrucțiunile complete pe calculator și tipăriți-le dacă aveți posibilități.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Indicație

Se folosește pentru marcarea suplimentară a informațiilor și instrucțiunilor importante.

Pericol de electrocutare

Acest simbol semnalizează pericol la atingerea componentelor neizolate ale produsului care pot avea o tensiune atât de înaltă încât pot duce la electrocutare.

2. Conținutul pachetului

- Radio digital „DR350”
- Alimentator
- Conexiune cu cleme
- Conexiune cu șuruburi
- Ghidajul antenei alb
- Ghidajul antenei negru
- Instrucțiuni rezumate

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați aparatul de impurități, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în încăperi uscate.
- Acest produs, ca de altfel toată produsele electrice, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.



Pericol de electrocutare

- Nu deschideți aparatul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu utilizați produsul dacă adaptorul AC, cablul adaptor sau conductorul rețelei sunt deteriorate.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.

4. Înainte de punerea în funcțiune

- Conectați cablul de alimentare la o priză instalată în mod adecvat.



Instrucțiunile de utilizare

- În cadrul selecției diferitelor butoane soft (de ex. **DA** sau **NU**), butonul soft selectat dispune de un fundal deschis.
- În cadrul meniurilor, care oferă o selecție între diferite opțiuni (de ex. egalizator, actualizare etc.), este marcată opțiunea selectată la ora actuală cu [ü].

4.1 Navigația și comanda

[VOLUME/SELECT/NAVIGATE] are o alocare duală a funcțiilor:

A) Meniu

- Prin rotirea [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] în meniu, selectați punctele individuale ale meniului.
- Prin apăsarea [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] confirmați selecția.

B) Ecranul de redare

- Prin rotirea [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] în ecranul de redare modificați volumul radioului.
- Prin rotirea [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] spre stânga, respectiv dreapta, volumul radioului este redus, respectiv crescut.



Indicație

- În cazul în care vă aflați în ecranul de redare, comutați cu [↔] între reglarea volumului și listele de selecție posturi.
- Apăsați [↔], pentru a afișa modul de introducere actual. În cazul în care este activă selecția posturilor, pe ecran apare simbolul info și descrierea listei de posturi. Prin rotirea [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] navigați prin toate posturile găsite.

Dacă vă aflați în meniu, reveniți prin apăsarea [⏪] înapoi la ecranul de redare.

Apăsați [↔], pentru a reveni la nivelul de meniu anterior.

4.2 Pornire / Opre / Standby

- Apăsați [⏻], pentru a porni, respectiv opri (standby) radioul.



Indicație

- Deconectați radioul de la alimentarea electrică, pentru a-l opri complet.

4.3 Adaptarea volumului

Prin rotirea [NAVIGATE/ENTER/VOLUME] (16) creșteți/reduceți volumul.

5. Punere în funcțiune



Indicație - recepție optimă

- Desfaceți întotdeauna toată antena.
- Pentru o recepție optimă vă recomandăm să orientați antena vertical.

5.1 Pornire

- Conectați cablul de racordare la rețea cu o priză instalată regulamentar.



Avertizare

- Exploatați produsul numai la o priză aprobată în acest sens. Priza trebuie să fie permanent ușor accesibilă.
- Cu ajutorul comutatorului pornit/oprit se întrerupe produsul de la rețea - dacă acesta nu există scoateți cablul de racordare din priză.

- Așteptați până când inițializarea aparatului de radio este încheiată.

La prima pornire, se pornește automat turul de căutare al postului în regim de funcționare DAB. Standardizat aparatul de radio pornește cu navigare în meniu în limba engleză.

Limba dorită o puteți seta conform descrierii din

5.2 Limbă.

5.2 Limba

La prima pornire aparatul folosește limba engleză. Pentru modificare procedați în felul următor:

Apăsați [MENU] > Limbă > Selectare limbă.

Confirmarea selecției se face prin apăsarea butonului [VOLUME/ENTER/NAVIGATE].

Indicație

- Următoarele limbi vă stau la dispoziție: engleză, germană, daneză, olandeză, finlandeză, franceză, italiană, norvegiană, poloneză, portugheză, spaniolă, cehă, turcă și slovacă.

6. Revizie și întreținere

Limpe o produsu apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

Caso não pretenda utilizar o produto durante um período prolongado, desligue-o e retire a ficha da tomada elétrica. Armazene-o num local limpo e seco, sem exposição solar direta.

7. Excluderea responsabilității

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire și/sau a instrucțiunilor de siguranță.

8. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantă pentru produse.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger/Ang)


Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com

Textul complet al instrucțiunilor pe larg este accesibil la următoarea adresă de internet:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Declarație de conformitate

 Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00054862, 00054864] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads.

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Informații conform regulamentului (UE) 2019/1782

Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Co merțului și adresa	Hama, HRA12159, Dresden Str. 9, 86653 Monheim
Identificator de model	SW1201000-W02
Tensiune de intrare	100-240 V
Frecvența c.a. de intrare	50/60 Hz
Tensiune de ieșire / Curent de ieșire / Putere de ieșire	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Randament mediu în mod activ	83.9 %
Randamentul la sarcină redusă (10 %)	80.2 %
Puterea absorbită în regim fără sarcină	0.09 W

Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Co merțului și adresa	Hama, HRA12159, Dresden Str. 9, 86653 Monheim
Identificator de model	BQ12E-1201000-G
Tensiune de intrare	100-240 V
Frecvența c.a. de intrare	50/60 Hz
Tensiune de ieșire / Curent de ieșire / Putere de ieșire	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Randament mediu în mod activ	83.0 %
Randamentul la sarcină redusă (10 %)	76.3 %
Puterea absorbită în regim fără sarcină	0.07 W

Manöverelement och indikeringar

Radio

Framsidan

1. [POWER]-knapp
2. [MENU]-knapp
3. [PRESET]-knapp
4. [INFO]-knapp
5. [MODE]-knapp
6. [HOME]-knapp
7. [BACK]-knapp
8. [PRESET 1]-knapp
9. [PRESET 2]-knapp
10. [PRESET 3]-knapp
11. [PRESET 4]-knapp
12. [PRESET 5]-knapp
13. [PRESET 6]-knapp
14. [PRESET 7]-knapp
15. Display
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Baksidan

17. Update port
18. AUX-In-uttag
19. Uttag för hörlurar
20. Elsladd
21. Antenn

Viktig information - Snabbguide:

- Detta är en snabbguide som innehåller den viktigaste grundläggande informationen som säkerhetsanvisningar för och idrifttagning av produkten.
- Av miljöhänsyn och för att spara på värdefullt råmaterial har Hama valt att inte publicera bruksanvisningen i tryckt form, utan erbjuder den enbart för nedladdning i pdf-format.
- En fullständig version av **bruksanvisningen** kan laddas ner på följande adress:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Förvara denna fullständiga bruksanvisning för framtida bruk och skriv vid behov ut den.

1. Förklaring av varningssymboler och anvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamhet mot speciella faror och risker.

Information

Används för att markera information eller viktiga anvisningar.

Fara för elektrisk stöt

Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produkttdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

2. Förpackningens innehåll

- Digitalradio DR350
- Nätdapter
- Klämslutning
- Skruvförband
- Antennstyrning vit
- Antennstyrning svart
- Snabbguide

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara inomhus.
- Denna produkt ska, som alla elektriska produkter, förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utanför de kapacitetsgränser som är angivna för den i tekniska data.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt de lokalt gällande reglerna för kassering.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.



Fara för elektrisk stöt

- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Använd inte produkten om AC-adaptren, adapterkabeln eller elsladden är skadade.
- Försök inte utföra service på produkten själv eller reparera den. Överlåt allt servicearbete till kompetent fackpersonal.

4. Före första start

- Sätt i nätkabeln i ett korrekt installerat eluttag.



Tips om användningen

- Vid val bland olika knappar (t.ex. **JA** eller **NEJ**) är den valda knappen tänd.
- I menyer där man kan välja bland flera alternativ (t.ex. equalizer, uppdatering och liknande) är det valda alternativet märkt med[ü].

4.1 Navigation och styrning

[VOLUME/SELECT/NAVIGATE] har dubbla funktioner:

A) Meny

- Vrid på [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] i menyn för att välja olika menyalternativ.
- Tryck på [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] för att bekräfta ditt val.

B) Uppspelningsskärm

- Vrid på [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] i uppspelningsskärmen för att ändra radions volym.
- Vrid på [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] åt vänster eller åt höger för att minska respektive öka radions volym.



Information

- När du befinner dig i uppspelningsskärmen kan du växla mellan volymreglering och sändarlistan med [↔].
- Tryck på [↔] för att visa det aktuella funktionsläget. Om sändarvalet är aktivt visas informationssymbolen i displayen samt beskrivningen av sändarlistan. Du kan navigera mellan alla hittade sändare genom att vrida på [VOLUME/SELECT/NAVIGATE].

Återgå till uppspelningsskärmen genom att trycka på [🏠] när du befinner dig i menyn.

Tryck på [↔] för att komma upp en nivå i menyn.

4.2 Till/Från/Viloläge

- Tryck på [🔊] för att sätta på eller stänga av radion (viloläge).



Information

- Koppla bort radion från strömförsörjningen för att stänga av den helt.

4.3 Justera volymen

Vrid på [NAVIGATE/ENTER/VOLUME] (16) för att öka eller minska volymen.

5. Börja använda radion



Information – optimal mottagning

- Dra alltid ut antennen helt.
- Rikta antennen vertikalt för bättre mottagning.

5.1 Påslagning

- Sätt in elsladden i ett korrekt installerat eluttag.



Varning

- Använd bara produkten när den är ansluten till ett godkänt eluttag. Eluttaget måste alltid vara lätt att nå.
- Skilj produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut elsladden ur uttaget.

- Vänta till radion startat helt.

Vid första start startas automatisk kanalsökningen i driftläget DAB. Som standard startar radion med engelska som menyspråk.

Önskat språk kan ställas in enligt beskrivningen i

5.2 Språk.

5.2 Språk

Radion är inställd på engelska när den startas för första gången. Gör så här för att ändra språk:

Tryck på

[MENU] > Språk > Välj språk.

Bekräfta genom att trycka på [VOLUME/ENTER/NAVIGATE].

Information

Följande språk finns:

engelska, tyska, danska, holländska, finska, franska, italienska, norska, polska, portugisiska, spanska, Tjeckiska, Turkish och Slovakien.

6. Underhåll och skötsel

- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Stäng av radion och dra ur sladden om den inte ska användas på ett tag. Förvara den på en ren och torr plats utan direkt solljus.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG tar inget ansvar eller ger ingen garanti för skador som beror på olämplig installation eller montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följts.

8. Service och support

Kontakta gärna Hamas produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Support: +49 9091 502-115 (ty/eng)


Du hittar mer supportinformation här:
www.hama.com

En fullständig version av bruksanvisningen kan laddas ner på följande adress:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Försäkran om överensstämmelse

 Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00054862, 00054864] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads.
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Uppgifter enligt förordning (EU) 2019/1782

Tillverkarens namn eller varumärke, organisationsnummer och adress	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellbeteckning	SW1201000-W02
Ingående spänning	100-240 V
Ingående frekvens (växelström)	50/60 Hz
Utgående spänning / Utgående ström / Utgående effekt	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge	83.9 %
Verkningsgrad vid låg last (10 %)	80.2 %
Elförbrukning vid noll-last	0.09 W

Tillverkarens namn eller varumärke, organisationsnummer och adress	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellbeteckning	BQ12E-1201000-G
Ingående spänning	100-240 V
Ingående frekvens (växelström)	50/60 Hz
Utgående spänning / Utgående ström / Utgående effekt	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge	83.0 %
Verkningsgrad vid låg last (10 %)	76.3 %
Elförbrukning vid noll-last	0.07 W

Käyttöelementit ja näytöt

Radio

Etupuoli

1. [POWER]-näppäin
2. [MENU]-näppäin
3. [PRESET]-näppäin
4. [INFO]-näppäin
5. [MODE]-näppäin
6. [HOME]-näppäin
7. [BACK]-näppäin
8. [PRESET 1]-näppäin
9. [PRESET 2]-näppäin
10. [PRESET 3]-näppäin
11. [PRESET 4]-näppäin
12. [PRESET 5]-näppäin
13. [PRESET 6]-näppäin
14. [PRESET 7]-näppäin
15. Näyttö
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Takapuoli

17. Update port
18. AUX-In-pistorasia
19. Kuulokepistorasia
20. Verkkojohto
21. Antenni



Tärkeä ohje - Lyhyt ohje:

- Tämä on pikaohje, jossa annetaan tärkeimmät perustiedot, kuten turvallisuusohjeet ja tuotteen käyttöönoton opastus.
- Ympäristön suojelemiseksi ja arvokkaiden raaka-aineiden säästämiseksi Hama ei toimita painettuja käyttöohjeita vaan tarjoaa ne ainoastaan ladattavina PDF-tiedostoina.
- Laaja käyttöohje on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Tallenna käyttöohje tietokoneellesi ja tulosta se tarpeen vaatiessa.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset



Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.



Sähköiskun riski

Tämä symboli viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketusta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

2. Pakkauksen sisältö

- "DR350"-digitaaliradio
- Verkkolaite
- Puristusliitos
- Ruuviliitos
- Valkoinen antennikokoonpano
- Musta antennikokoonpano
- Pikaohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta, ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Tämä tuote, kuten muutkaan sähkökäyttöiset tuotteet, ei kuulu lasten käsiin!
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskäyryjen ulkopuolella.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.



Sähköiskun riski

- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos AC-adaptteri, adapterin johto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle

4. Ennen käyttöönottoa

- Yhdistä verkkolaite asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.



Käyttöohjeet

- Valittu painike on merkitty eri painikkeiden valinnassa (esim. **KYLLÄ** tai **EI**) vaalealla taustalla.
- Valikoissa, joista voi valita erilaisia vaihtoehtoja (esim. taajuuskorjain, päivitys jne.), sillä hetkellä valittu vaihtoehto on merkitty [ü].

4.1 Navigointi ja ohjaus

[VOLUME/SELECT/NAVIGATE]-painikkeessa on kaksi toimintoa:

A) Valikko

- Kääntämällä [VOLUME/SELECT/NAVIGATE]-painiketta valikosta voidaan valita yksittäisiä valikkokohtia.
- Vahvasta valinta painamalla [VOLUME/SELECT/NAVIGATE]-painiketta.

B) Toistonäyttörüuutu

- Kääntämällä [VOLUME/SELECT/NAVIGATE]-painiketta toistonäyttörüuudussa voit säätää radion äänenvoimakkuutta.
- Kääntämällä [VOLUME/SELECT/NAVIGATE]-painiketta vasemmalle tai oikealle, radion äänenvoimakkuus pienenee tai suurenee.



Ohje

- Toistonäyttörüuudussa voit vaihtaa [↔]-painikkeella äänenvoimakkuuden ja kanavaluettelon välillä.
- Syöttötöila saadaan näkyviin painamalla [↩]-painiketta. Jos kanavalainta on aktivoitu, näytössä näkyvät tietosymboli ja kuvaus kanavaluettelosta. Kääntämällä [VOLUME/SELECT/NAVIGATE]-painiketta voit selata kaikki löydetty kanavat läpi.

Jos olet valikossa, voit siirtyä takaisin toistonäyttörüuutuun painamalla [⏪]-painiketta.

Voit palata takaisin edelliselle valikkotasolle painamalla [↩]-painiketta.

4.2 Kytkeminen päälle / pois päältä / valmiustila

- Kytke radio päälle tai pois päältä (valmiustila) painamalla [⏻]-painiketta.



Ohje

- Kytke radio kokonaan pois päältä irrottamalla se sähköverkosta.

4.3 Äänenvoimakkuuden sopeuttaminen

Kääntämällä [NAVIGATE/ENTER/VOLUME]-painiketta (16) äänenvoimakkuutta voidaan suurentaa/pienentää.

5. Käyttöönotto



Ohje – optimaalinen vastaanotto

- Vedä antenni aina täysin ulos.
- Optimaalista vastaanottoa varten suosittelemme antennin asettamista pystysuoraan.

5.1 Kytkeminen päälle

- Yhdistä verkkojohto asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.



Varoitus

- Ota tuotteeseen virta ainoastaan sallitusta pistorasiasta. Pistorasian tulee olla aina helposti käden ulottuvilla.
- Erota tuote verkosta virtakatkaisimen avulla – jos katkaisinta ei ole, irrota virtajohto pistorasiasta.
- Odota, kunnes radion alustus on suoritettu loppuun.

Ensimmäisen käynnistyksen yhteydessä käynnistetään automaattisesti kanavahaku DAB-käyttötilassa. Radio käynnistyy vakiona englanninkielisellä valikko-ohjauksella. Halutun kielen voi asettaa luvun **5.2 Kieli** kuvauksen mukaisesti.

5.2 Kieli

Radion kieli on englanti ensimmäisen järjestelmäkäynnistyksen yhteydessä. Muuta kieli seuraavalla tavalla:

Paina [MENU] > Kieli > Kielen valinta

Vahvista valintasi painamalla näppäintä [VOLUME/ENTER/NAVIGATE].

Ohje

Valittavissa ovat seuraavat kielet:
englanti, saksa, tanska, hollanti, suomi, ranska, italia, norja, puola, portugali, espanja, Tšekin, turkki ja Slovakian

6. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, keyyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Mikäli et käytä tuotetta pidempään aikaan, kytke laite pois päältä ja erota se sähköverkosta. Varastoi se puhtaassa, kuivassa tilassa ilman suoraa auringon säteilyä.

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä eikä käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Huolto ja tuki

Tuotetta koskeissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Hotline: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa
www.hama.com

Laaja käyttöohje on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

 Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00054862, 00054864] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads.
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Asetuksen (EU) 2019/1782 mukaiset tiedot

Valmistajan nimi tai tavara merkki, kaupparekisterinume ro ja osoite	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Mallitunniste	SW1201000-W02
Ottojännite	100-240V
Tuloverkkotaajuus	50/60 Hz
Antojännite / Antovirta / Antoteho	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Aktiivitiilan keskimääräinen hyötysuhde	83.9 %
Hyötysuhde alhaisella kuor mituksella (10 %)	80.2 %
Kuormittamattoman tilan te honkulutus	0.09 W

Valmistajan nimi tai tavara merkki, kaupparekisterinume ro ja osoite	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Mallitunniste	BQ12E-1201000-G
Ottojännite	100-240V
Tuloverkkotaajuus	50/60 Hz
Antojännite / Antovirta / Antoteho	12.0 VDC 1.0 A 12.0 W
Aktiivitiilan keskimääräinen hyötysuhde	83.0 %
Hyötysuhde alhaisella kuor mituksella (10 %)	76.3 %
Kuormittamattoman tilan te honkulutus	0.07 W

Radio

Forside

1. [POWER]-tast
2. [MENU]-tast
3. [PRESET]-tast
4. [INFO]-tast
5. [MODE]-tast
6. [HOME]-tast
7. [BACK]-tast
8. [PRESET 1]-tast
9. [PRESET 2]-tast
10. [PRESET 3]-tast
11. [PRESET 4]-tast
12. [PRESET 5]-tast
13. [PRESET 6]-tast
14. [PRESET 7]-tast
15. Display
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Bagside

17. Strømkontakt
18. AUX-In-stik
19. Hovedtelefonstik
20. Netforsyningsledning
21. Antenne



Vigtig henvisning - Kort vejledning:

- Dette er en kort vejledning, som giver dig de vigtigste basis-informationer om ibrugtagning af dit produkt og sikkerhedshenvisninger.
- Af miljømæssige årsager undlader firmaet Hama at printe den lange betjeningsvejledning for at undgå spild af værdifulde råstoffer og tilbyder den derfor udelukkende som PDF-download.
- Den fuldstændige **lange vejledning** kan findes på følgende internetadresse:
www.hama.com -> **00054862** -> **Downloads**
www.hama.com -> **00054864** -> **Downloads**
- Gem den lange betjeningsvejledning for at kunne søge efter informationer i denne på din computer, og print den om nødvendigt ud.

1. Forklaring af advarselssymboler og henvisninger



Advarsel

Anvendes til at markere sikkerhedshenvisninger eller til at gøre opmærksom på særlige farer og risici.



Bemærkning

Anvendes til at markere yderligere informationer eller vigtige henvisninger.



Fare for elektrisk stød

Dette symbol henviser til fare for berøring med produktets uisolerede dele, som muligvis leder en farlig spænding, der er så kraftig, at der er fare for elektrisk stød.

2. Pakningsindhold

- Digitalradio "DR350"
- Strømforsyning
- Klemmeforbindelse
- Skrueforbindelse
- Antenneføring hvid
- Antenneføring sort
- Kort vejledning

3. Sicherheitshinweise

- Produktet er beregnet til privat, ikke-erhvervsmæssig husholdningsbrug.
- Beskyt produktet mod smuds, fugtighed og overophedning, og anvend det kun i tørre rum.
- Dette produkt skal, som alle elektriske produkter, opbevares utilgængeligt for børn!
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for kraftige rystelser.
- Anvend ikke produktet uden for dets ydelsesgrænser, der er angivet i de tekniske data.
- Hold ubetinget børn borte fra emballeringsmaterialet, der er fare for kvælning.
- Bortskaf straks emballeringsmaterialet i henhold til de lokalt gældende forskrifter for bortskaffelse.
- Undlad at foretage ændringer på apparatet. Derved bortfalder alle garantikrav



Fare for elektrisk stød

- Åbn ikke produktet, og anvend det ikke længere ved beskadigelser.
- Anvend ikke produktet, hvis AC-adapteren, adapterkablet eller netledningen er beskadiget.
- Forsøg aldrig selv at vedligeholde eller reparere produktet. Overlad alle vedligeholdelsesarbejder til det ansvarlige fagpersonale.

4. Før idrifttagning

- Forbind netkablet med en korrekt installeret stikdåse.



Betjeningshenvisninger

- I et udvalg af forskellige knapper (f.eks. **JA** eller **NEJ**) vises den valgte knap med lys baggrund.
- I menuer, der tilbyder et udvalg af forskellige optioner (f.eks. equalizer, update, etc.), markeres den aktuelt valgte option med [ü].

4.1 Navigation og styring

[VOLUME/SELECT/NAVIGATE] har en dual funktionskonfiguration:

A) Menu

- Ved at dreje på [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] i menuen vælger du enkelte menupunkter.
- Ved at trykke på [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] bekræfter du valget.

B) Afspilningsskærm

- Ved at dreje på [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] på afspilningsskærmen ændrer du radioens lydstyrke.
- Ved at dreje [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] mod venstre eller højre hhv. reduceres eller øges radioens lydstyrke.



Henvisning

- Når du er i afspilningsskærmen, skifter du om mellem lydstyrkeregulering og stationslistevalg med [↻].
- Tryk på [↻] for at få vist den aktuelle input-tilstand. Når stationsvalget er aktivt, vises infosymbolet og beskrivelsen stationsliste på displayet. Ved at dreje på [VOLUME/SELECT/NAVIGATE] navigerer du gennem alle fundne stationer.

Når du er i menuen, vender du tilbage til afspilningsskærmen ved at trykke på [⏪]. Tryk på [↻] for at gå tilbage til det foregående menuniveau.

4.2 Tænd / sluk / standby

- Tryk på [⏻] for at tænde eller slukke radioen (standby).



Henvisning

- Afbryd radioen fra strømforsyningen for at slukke den fuldstændigt.

4.3 Tilpasning af lydstyrke

Ved at dreje på [NAVIGATE/ENTER/VOLUME] (16) øger/reducerer du lydstyrken.

5. Ibrugtagning



Bemærk – optimal modtagelse

- Træk altid antennen helt ud.
- For en optimal modtagelse anbefaler vi at justere antennen vertikalt.

5.1 Tilkobling

- Forbind netkablet med en korrekt installeret stikdåse.



Advarsel

- Tilslut kun produktet til en stikdåse, der er tilladt til det. Det skal altid være nemt at nå netstikdåsen.
- Afbryd produktet fra nettet ved hjælp af tænd/sluk-kontakten – Træk netledningen ud af stikdåsen, hvis kontakten ikke findes.
- Vent, indtil radioens initialisering er afsluttet.

Når den første start startes stationssøgningen automatisk i driftsmodus DAB. Som standard starter radioen med engelsk menuføring.

Det ønskede sprog kan du indstille som beskrevet i

5.2 Sprog.

5.2 Sprog

Radioen anvender engelsk ved den første systemstart.

Gå frem på følgende måde for at ændre dette:

Tryk på [MENU] > Sprog > Vælg sprog

Bekræft dit valg ved at trykke på [VOLUME/ENTER/ NAVIGATE]-tasten.

Bemærkning

Der kan vælges mellem følgende sprog:

Engelsk, tysk, dansk, hollandsk, finsk, fransk, italiensk, norsk, polsk, portugisisk, spansk, tjekkisk, tyrkisk og slovakisk

6. Vedligeholdelse og pleje

- Rengør kun dette produkt med en fnugfri, let fugtet klud, og anvend ikke aggressive rengøringsmidler.
- Hvis du ikke anvendes produktet i længere tid, skal du slukke apparatet og afbryde det fra strømforsyningen. Opbevar det på et rent, tørt sted uden sollys.

7. Udelukkelse af garantikrav

Hama GmbH & Co. KG påtager sig ikke ansvar eller garanti for skader, der skyldes ukorrekt installation, montering og ukorrekt brug af produktet eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og/eller sikkerhedshenvisningerne.

8. Service og support

Kontakt venligst Hama-produktrådgivningen, hvis du har spørgsmål vedrørende produktet.

Hotline: +49 9091 502-115 (tysk/engelsk)


Du finder flere supportinformationer på:
www.hama.com

Den fuldstændige lange vejledning kan findes på følgende internetadresse:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Overensstemmelseserklæring

 Hermed erklærer Hama GmbH & Co KG, at radioudstyrstypen [00054862, 00054864] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads.

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Oplysninger i henhold til forordning (EU) 2019/1782

Producentens navn eller vare mærke, handelsregisternum mer og adresse	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellens identifikationskode	SW1201000-W02
Indgangsspænding	100-240 V
Inputvekselstrømsfrekvens	50/60 Hz
Udgangsspænding / Udgangsstrømsstyrke / Udgangseffekt	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand	83.9 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	80.2 %
Effektforbrug i nullast-tilstand	0.09 W

Producentens navn eller vare mærke, handelsregisternum mer og adresse	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellens identifikationskode	BQ12E-1201000-G
Indgangsspænding	100-240 V
Inputvekselstrømsfrekvens	50/60 Hz
Udgangsspænding / Udgangsstrømsstyrke / Udgangseffekt	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand	83.0 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	76.3 %
Effektforbrug i nullast-tilstand	0.07 W

Betjeningslementer og indikatorer

Radio

Forside

1. [POWER]-knapp
2. [MENU]-knapp
3. [PRESET]-knapp
4. [INFO]-knapp
5. [MODE]-knapp
6. [HOME]-knapp
7. [BACK]-knapp
8. [PRESET 1]-knapp
9. [PRESET 2]-knapp
10. [PRESET 3]-knapp
11. [PRESET 4]-knapp
12. [PRESET 5]-knapp
13. [PRESET 6]-knapp
14. [PRESET 7]-knapp
15. Display
16. [VOLUME] / [ENTER] / [NAVIGATE]

Bakside

17. Nettbryter
18. AUX-In-kontakt
19. Hodetelefonkontakt
20. Netttilførselsledning
21. Antenne

Viktig henvisning - Kortveiledning:

- Dette er en kortveiledning som gir deg de viktigste, grunnleggende informasjonen som sikkerhetshenvisninger og driftsettelse av produktet ditt.
- På grunn av miljøvern og sparing av verdifulle råstoffer har ikke firmaet Hama en utskrevet, lang veiledning og tilbyr denne veiledningen kun som PDF-nedlastning.
- Den komplette **lange veiledningen** finnes på følgende Internettadresse:
www.hama.com -> 00054862 -> Downloads
www.hama.com -> 00054864 -> Downloads
- Vi ber deg om å lagre den lange veiledningen på din datamaskin, skriv den eventuelt ut.

1. Forklaring av faresymboler og merknader

Advarsel

Benyttes for å merke sikkerhetsinformasjon eller for å rette oppmerksomheten mot spesielle farer og risikoer.

Merknad

Benyttes for å merke informasjon eller viktige merknader ytterligere.

Fare for elektrisk støt

Dette symbolet viser til fare for berøring av produktdele som ikke er isolert og som potensielt leder farlig spenning med en styrke som kan forårsake elektriske støt.

2. Pakkeinnhold

- Digitalradio «DR350»
- Strømforsyning
- Klemforbindelse
- Skruforbindelse
- Antenneføring hvit
- Antenneføring svart
- Kortveiledning

3. Sikkerhetsanvisninger

- Produktet er konstruert for privat, ikke-yrkesmessig bruk i hjemmet.
- Ikke utsett apparatet for smuss, fuktighet og overoppheting, og bruk det kun i tørre rom.
- Dette produktet skal, som alle elektriske apparater, oppbevares utilgjengelig for barn!
- Produktet skal ikke falle ned fra høyder, og må ikke utsettes for kraftig risting.
- Produktet skal ikke benyttes utenfor de ytelsesgrensene som er angitt under tekniske spesifikasjoner.
- På grunn av fare for kvelning skal små barn holdes unna emballasjen.
- Fjern emballasjen umiddelbart i henhold til gyldige lokale forskrifter for avfallshåndtering.
- Foreta aldri endringer på apparatet. Det vil føre til at garantikrav ikke lenger kan gjøres gjeldende.



Fare for elektrisk støt

- Produktet skal ikke åpnes og ikke benyttes dersom det er skadet.
- Produktet skal ikke benyttes dersom AC-adapteren, adapterkabelen eller nettleddningen er skadet
- Prøv aldri å vedlikeholde eller reparere produktet på egenhånd. Vedlikeholdsarbeid skal kun utføres av ansvarlig fagpersonell.

4. Før oppstart

- Koble strømledningen til en forskriftsmessig installert stikkontakt.



Brukshenvisninger

- Ved valgmuligheter med ulike knapper (f.eks. **JA** eller **NEI**) har den valgte knappen lys bakgrunn.
- I menyer som tilbyr et utvalg av forskjellige alternativer (f.eks. equalizer, oppdatering osv.) blir aktuelt utvalgt alternativ markert med [ü].

4.1 Navigasjon og styring

[**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] (VOLUM/VELG/NAVIGER) er tilordnet flere funksjoner:

A) Meny

- Ved å skru på [**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] (VOLUM/VALG/NAVIGER) i menyen velger du de enkelte menypunktene.
- Bekreft valget ved å trykke på [**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] (VOLUM/VALG/NAVIGER).

B) Avspillings skjerm

- Ved å skru på [**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] (VOLUM/VALG/NAVIGER) i skjermen forandrer du radioens lydstyrke.
- Ved å skru [**VOLUME/SELECT/NAVIGATE**] (VOLUM/VALG/NAVIGER) mot venstre eller høyre, blir lydstyrken til radioen redusert eller økt.



Henvisning

- Fra avspillings skjermen kan du veksle mellom lydstyrkeregulering og valg fra kanallisten ved hjelp av [↔].
- Trykk på [↔] for å vise den aktuelle inntastingsmodusen. Hvis valg av kanal er aktiv, vises infosymbolet og beskrivelsen av kanallisten på displayet. Ved å skru på [**COLUME/SELECT/NAVIGATE**] (VOLUM/VALG/NAVIGER) navigerer du gjennom alle kanaler som er funnet.

Fra menyen kan du gå tilbake til avspillings skjermen ved å trykke på [⏪].
Trykk på [↔] for å gå tilbake til forrige menytrinn.

4.2 Slå på / Slå av / Standby

- Trykk på [⏻] for å slå radioen på eller av (standby).



Henvisning

- Koble radioen fra strømforsyningen for å slå den helt av.

4.3 Tilpasse lydstyrken

Ved å skru på [**NAVIGATE/ENTER/VOLUME**] (VOLUM/VALG/NAVIGER) (16) øker/reduserer du lydstyrken.

5. Idriftsettelse



Merknad – optimal mottaks kvalitet

- Trekk antennen alltid komplett ut.
- For optimal mottaks kvalitet anbefaler vi å posisjonere antennen vertikalt.

5.1 Innkobling

- Koble nettkabelen til en forskriftsmessig installert stikkontakt.



Advarsel

- Apparatet skal kun brukes med en stikkontakt som er godkjent for formålet. Nettstikkkontakten må være lett tilgjengelig til enhver tid.
- Koble produktet fra nettet ved hjelp av AV-/PÅ-bryteren – hvis den ikke er tilgjengelig, trekker du nettleddningen ut av stikkontakten.

- Vent til radioens startprosedyre er avsluttet.

Ved første start startes automatisk søk etter stasjoner i driftsmodus DAB. Som standard starter radioen med engelsk meny.

Det ønskede språket kan du innstille som beskrevet i **5.2 Språk** inn som beskrevet.

5.2 Språk

Ved første systemstart benytter radioen engelsk språk. Slik endrer du dette:

Trykk [MENU] > Språk > Velge språk

Bekreft ved å trykke på [VOLUME/ENTER/NAVIGATE]-knappen.

Merknad

Du kan velge følgende språk:

Engelsk, tysk, dansk, nederlandsk, finsk, fransk, italiensk, norsk, polsk, portugisisk, spansk, Czech, Turkish og slovak

6. Vedlikehold og pleie

- Dette produktet skal kun rengjøres med en lofri, lett fuktet klut, uten aggressive rengjøringsmidler.
- Hvis produktet ikke skal benyttes på en stund, må det kobles ut og kobles fra strømforsyningen. Produktet må lagres på et rent, tørt sted, uten direkte solinnstråling.

7. Fraskrivelse av ansvar

Hama GmbH & Co KG overtar ingen form for ansvar eller garanti for skader som kan tilbakeføres til ukyndig installering eller montering eller ukyndig bruk av produktet eller som følge av at produktet har blitt benyttet uten at bruksveiledningen og/eller sikkerhetsanvisningene er tatt hensyn til.

8. Service og support

Hama-produktservice hjelper deg gjerne videre dersom du har spørsmål om produktet.

Telefonsupport: +49 9091 502-115 (tysk/engelsk)

Her finner du ytterligere supportinformasjon:
www.hama.com

Den komplette lange veiledningen finnes på følgende Internetadresse:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads

9. Samsvarserklæring

 Hermed erklærer Hama GmbH & Co KG at radioanleggstypen [00054862, 00054864] tilsvarende direktiv 2014/53/EU. Den komplette teksten til

EU-samsvarserklæringen finnes på følgende

Internetadresse:

www.hama.com -> 00054862 -> Downloads.

www.hama.com -> 00054864 -> Downloads.

10. Opplysninger iht. forordning (EU) 2019/1782

Varemerke, registreringsnummer, adresse	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellidentifikasjon	SW1201000-W02
Inngangsspenning	100-240 V
Inngangvekselstrømfrekvens	50/60 Hz
Utgangsspenning / utgangsstrøm / utgangseffekt	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Gjennomsnittlig effekt i drift	83.9 %
Effektivitet ved lav last (10 %)	80.2 %
Effekttopptak uten last	0.09 W


Varemerke, registreringsnummer, adresse	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellidentifikasjon	BQ12E-1201000-G
Inngangsspenning	100-240 V
Inngangvekselstrømfrekvens	50/60 Hz
Utgangsspenning / utgangsstrøm / utgangseffekt	12.0 V DC 1.0 A 12.0 W
Gjennomsnittlig effekt i drift	83.0 %
Effektivitet ved lav last (10 %)	76.3 %
Effekttopptak uten last	0.07 W

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim/Germany
www.hama.com

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



The Spotify software is subject to third party licenses found here:
www.spotify.com/connect/third-party-licenses

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00054862_00054864/08.22